Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **99 (1981)**

Heft 262

PDF erstellt am: **27.04.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

SCHWEIZERISCHE
LANDESBIBLIOTHEK
3003 BERN
A.Z.
3000 BERN 1
3003

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ✆ 031 61 22 21
Preise: Kalenderjahr Fr. 44.–, halbj. Fr. 27.–, Ausland Fr. 55.– jährlich
Inserate: Publicitas ✆ 031 65 11 11, pro mm 51 Rp., Ausland 57 Rp.
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ✆ 031 61 22 21
Prix: Année civile 44 fr., un semestre 27 fr., étranger 55 fr. par an
Insertions: Publicitas ✆ 031 65 11 11, le mm 51 cts, étranger 57 cts
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 262 – 3549

Bern, Mittwoch, 11. November 1981 — 99. Jahrgang
Berne, mercredi, 11 novembre 1981 — 99e année

No 262 – 11. 11. 1981

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge – Faillites et concordats – Fallimenti e concordati

Handelsregister – Registre du commerce – Registro di commercio

Kantone – Cantons – Cantoni

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Appenzell A.Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

Fabrik- und Handelsmarken – Marques de fabrique et de commerce – Marchi di fabbrica e di commercio 311238–311259

Bilanzen – Bilans – Bilanci

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Der Landesindex der Konsumentenpreise im Oktober 1981 – L'indice suisse des prix à la consommation en octobre 1981.

Niederlande: Erhöhung der Stempelsteuer für Edelmetalle.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse – Faillites – Fallimenti

Konkurseröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Dichiarazioni di fallimento

(LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 e 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti e le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito, gl'interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (LEF 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gl'interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù, sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignoratizi o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignoratizi e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codebitori, fidiussori ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Zürich (3891)

Vorläufige Konkursanzeige

Über **Bellano Nicola,** geboren 1939, Gipsergeschäft, italienischer Staatsangehöriger, Wassergass 25, 8810 Horgen, ist mit Verfügung des Konkursrichters am Bezirksgericht Horgen vom 1. Oktober 1981 der Konkurs eröffnet worden.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

8810 Horgen, den 5. November 1981 — Konkursamt Horgen: A. Bosshard, Notar

Kt. Zürich (3763[1])

Gemeinschuldnerin: **Weber AG,** mit Sitz in Hinwil, Gossauerstr. 20, 8340 Hinwil ZH, Verkauf von und Handel mit Landmaschinen aller Art sowie deren Reparatur.

Datum der Konkurseröffnung: 24. September 1981.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 20. November 1981.

Die von der Weber AG unter Nr. 874 421 ausgestellten Grossisten-erklärungen werden hiermit widerrufen.

8622 Wetzikon, den 27. Oktober 1981

Konkursamt Wetzikon
Bahnhofstrasse 184, 8622 Wetzikon

Kt. Basel-Stadt (3911)

Gemeinschuldner: **Thüring-Burkhard Josef,** geboren 9. März 1908, von Ettingen BL, Architekt, Nadelberg 12.

Datum der Konkurseröffnung: 7. Oktober 1981, Insolvenzerklärung.

Ordentliches Konkursverfahren.

Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 3. Dezember 1981, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshaus, Bäumleingasse 1 (Parterre).

Eingabefrist: bis 11. Dezember 1981.

Der Gemeinschuldner ist Eigentümer folgender Grundstücke:

Grundbuch Basel

Sektion IV, Parzelle 872-0-1, ¼ Miteigentum, Münchensteinerstrasse 120, Basel, Wohn- und Geschäftshaus.

Grundbuch Metzerlen

Parzelle 1249, haltend 139 a 77 m², Hotelgebäude und Schuppen, Metzerlenstrasse, Mariastein,

Parzelle 1289, haltend 74 a 27 m², Acker und Wald auf Willershollen, Mariastein,

Parzelle 1290, haltend 12 a 29 m², Wald auf Willershollen, Mariastein,

Parzelle 1867, haltend 2 a 42 m², Wohnhaus und Garten, Metzerlenstrasse 24, Mariastein,

Parzelle 1868, haltend 1 a 64 m², Wohnhaus und Garten, Metzerlenstrasse 26, Mariastein,

Parzelle 1869, haltend 2 a 43 m², Wohnhaus und Garten, Metzerlenstrasse 28, Mariastein.

Grundbuch Hofstetten

Parzelle 3579, haltend 4 a 74 m², Wohnhaus mit Garten, Plattenweg 2, Hofstetten.

Parzelle 3581, haltend 2 a 9 m², auf Stüdlen, Hofstetten.

Grundbuch Delémont

Ban de Vermes, Parzellen 764–766, «Thiergart», haltend 117 a 42 m², 110 a 27 m² und 1548 a 54 m², Wohngebäude, Stall, Weidland und Wald.

Grundbuch Binningen

Dem Gemeinschuldner steht ein Anteil am Gemeinschaftsvermögen am Grundstück Parzelle Nr. 1375, Doppelmehrfamilienhaus an der Bottmingerstrasse 119/121 in Binningen zu.

4001 Basel, den 11. November 1981 — Konkursamt Basel-Stadt

Kt. Basel-Landschaft (3892)

Vorläufige Konkursanzeige

Über die **Kamber AG,** Textilmaschinenbau, Allmendweg 35, 4450 Sissach, wurde am 30. Oktober 1981 der Konkurs eröffnet.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

4450 Sissach, den 5. November 1981 — Konkursamt Sissach

Kt. Aargau (3921)

Vorläufige Konkursanzeige

Gemeinschuldner: **Zurkinden Otto,** geboren 1935, Koch und Wirt, von Düdingen und Freiburg, in Frick, Restaurant Blumenau.

Datum der Konkurseröffnung: 5. November 1981.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens und Eingabefrist erfolgt später.

5200 Brugg, den 9. November 1981 — Konkursamt Laufenburg, 5200 Brugg

Ct. de Vaud (3893)

Failli: **Pasche Georges,** 1942, installations sanitaires, chemin de Pierrefleur 60, Lausanne.

Date du prononcé: 28 octobre 1981.

Faillite sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 1er décembre 1981.

1001 Lausanne, le 4 novembre 1981 Office des faillites

Ct. de Neuchâtel (3912)

Succession répudiée de **Günthardt Lorenz,** né le 25 mai 1940, originaire d'Adliswil ZH, quand vivait exploitation d'un commerce de boulangerie-pâtisserie, domicilié à Boudry, Gare 35, décédé le 25 août 1981.

Date de l'ouverture de la liquidation: 28 octobre 1981.

Liquidation sommaire, art. 231 LP, ordonnée le 4 novembre 1981.

Délai pour les productions: 21 novembre 1981 (art. 234 LP).

2017 Boudry, le 11 novembre 1981 Office des faillites
Le préposé: E. Naine

Ct. de Genève (3909)

Failli: Succession répudiée de **Muller Josef,** 30 décembre 1923, LU, qv., électricien, domicilié rue Camille Martin 5, à Genève. Décédé le 31 mars 1981. Exploitant précédemment un commerce et réparation d'appareils de radio, chaînes «Hi-Fi» et appareils électro-ménagers à l'enseigne «Reptoutvente» sis rue Camille Martin 5, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 4 mai 1981.

Liquidation sommaire, art. 231 LP: 9 novembre 1981.

Délai pour les productions: 1er décembre 1981.

1200 Genève, le 11 novembre 1981 Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Ct. de Genève (3908)

Failli: **Roth Christian,** 20 février 1943, BE, boulanger-pâtissier, domicilié avenue des Libellules 14, au Lignon GE.

Date de l'ouverture de la faillite: 12 juin 1981.

Liquidation sommaire, art. 231 LP: 9 novembre 1981.

Délai pour les productions: 1er décembre 1981.

1200 Genève, le 11 novembre 1981 Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Ct. de Genève (3907)

Failli: **Théodoloz Bernard,** 22 septembre 1938, VS, nettoyeur, domicilié rue de Carouge 25, à Genève, exploitant précédemment une entreprise générale de nettoyage, désinfection de locaux sis précédemment rue de Lausanne 43, à Genève, actuellement rue de Carouge 25, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 19 août 1981.

Liquidation sommaire, art. 231 LP: 9 novembre 1981.

Délai pour les productions: 1er décembre 1981.

1200 Genève, le 11 novembre 1981 Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG 230)

Suspension de la liquidation

(LP 230)

Kt. Zürich (3913)

Über die **Institut für Absatzforschung AG,** Bahnhofplatz 3, 8001 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 13. Oktober 1981 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 4. November 1981 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 23. November 1981 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 3500.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8022 Zürich, den 6. November 1981

Konkursamt Zürich (Altstadt):
U. Tobler, Notarstellvertreter

Ct. de Genève (3904)

Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée.

Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.

Dans le même délai que l'avance des frais et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.

Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Failli: **Chappuis Francis Charles,** 7 janvier 1952, VD, vendeur de voitures, domicilié chemin Château de Bellerive 11A, à Collonge-Bellerive GE, représentation de produits d'entretien et de diverse nature sis chemin Château de Bellerive 11A, à Collonge-Bellerive GE.

Date de l'ouverture de la faillite: 6 octobre 1981.

Date de suspension de la liquidation: 9 novembre 1981.

Délai pour l'avance des frais: 23 novembre 1981.

Montant de l'avance: fr. 2500.–.

1200 Genève, le 11 novembre 1981 Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Ct. de Genève (3905)

Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée.

Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.

Dans le même délai que l'avance des frais et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.

Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Failli: **Suaton Jean-Louis Marcel,** 23 juin 1942, France, peintre-décorateur, précédemment associé dans la société en commandite Suaton & Cie, décoration d'intérieurs, pose de papiers-peints, ayant son siège rue de Chêne-Bougeries 21, à Chêne-Bougeries GE.

Date de l'ouverture de la faillite: 20 octobre 1981.

Date de suspension de la liquidation: 9 novembre 1981.

Délai pour l'avance des frais: 23 novembre 1981.

Montant de l'avance: fr. 2500.–.

1200 Genève, le 11 novembre 1981 Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Kollokationsplan – Etat de collocation

(SchKG 249–251) – (LP 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich (3895)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über **Annaheim Johann Kaspar,** geb. 1947, von Balm bei Günsberg SO und Lostorf SO, Gipser, Buckstrasse 16, 8820 Wädenswil, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 11. November 1981 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Horgen anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind beim Bezirksgericht Horgen als Aufsichtsbehörde schriftlich einzureichen:

Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke.

8820 Wädenswil, den 5. November 1981

Konkursamt Wädenswil:
Baumann, Notar-Stellvertreter

Kt. Bern (3922)

Im nachfolgenden Konkursfalle erwächst der Kollokationsplan in Rechtskraft, wenn er nicht innert 10 Tagen ab Publikation vor dem Konkursgericht angefochten wird. (Art. 249 bis 251 SchKG).

Schuldner: **Muheim Josef,** geboren 1942, von Luzern und Flüelen, Restaurateur, 3770 Zweisimmen.

Auflage und Anfechtungsfrist: 24. November 1981.

Innert der gleichen Frist liegt auch das Inventar auf.

3771 Blankenburg, den 9. November 1981

Konkursamt Obersimmental, Blankenburg

Kt. Basel-Stadt (3914)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über die **Neue Klybeck Garage AG,** Breisacherstr. 58, Basel, liegen der Kollokationsplan sowie das Inventar mit der Ausscheidung der Kompetenzgegenstände den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Zivilgericht, Beschwerden gegen Inventur und Kompetenzausscheidung bei der Aufsichtsbehörde über das Konkursamt geltend zu machen, beides innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an, widrigenfalls der Kollokationsplan und die Kompetenzausscheidung als anerkannt betrachtet würden.

4001 Basel, den 11. November 1981 Konkursamt Basel-Stadt

Kt. Basel-Landschaft (3894)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über **Willi-Widmer Kurt,** geboren 1954, Elektriker, von Signau, Eggstrasse 49, 4402 Frenkendorf, Inhaber der Firma Willi Haushaltgeräte, Grenzacherstrasse 1, 4132 Muttenz, liegen der Kollokationsplan und das Inventar mit den Kompetenzausscheidungen und den Eigentumsverfügungen den beteiligten Gläubigern während 10 Tagen bei der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Bezirksgericht Liestal und Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde über Schuldbetreibung und Konkurs in Liestal anzubringen, beides innert 10 Tagen von der öffentlichen Bekanntmachung an gerechnet.

4410 Liestal, den 5. November 1981 Konkursamt Liestal

Ct. de Genève (3906)

Sont déposés dès ce jour:

1. l'état de collocation,
2. l'état des revendications,
3. l'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.

Il est imparti aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:

1. intenter action contre l'état de collocation,
2. demander la cession des droits pour contester une revendication,
3. recourir contre une décision d'insaisissabilité.

Faillis:

Detruche Jean Marie Victor, 7 septembre 1933, France, pâtissier-confiseur, domicilié rue de l'Ecole de Médecine 3, à Genève, exploitant précédemment une boulangerie-pâtisserie sise rue de l'Ecole de Médecine 3, à Genève, avec dépôt sis rue Carteret 24, à Genève. (Réf. nos 1 et 3)

Koller Pierre, 17 juin 1930, JU, représentant, domicilié chemin du Pré Roset 2, à Genthod GE, représentation d'articles de bijouterie, de montres et d'articles de diverse nature sis chemin du Pré Roset 2, à Genthod GE. (Réf. nos 1, 2 et 3)

1200 Genève, le 11 novembre 1981 Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Schluss des Konkursverfahrens

(SchKG 268)

Clôture de la faillite

(LP 268)

Chiusura del fallimento

(LEF 268)

Kt. Solothurn (3923)

Das Konkursverfahren über **Flury-Zbinden Willi,** 1932, Monteur, Kanalweg 11, 4562 Biberist, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Bucheggberg-Kriegstetten vom 23. September 1981 als geschlossen erklärt worden.

4500 Solothurn, den 6. November 1981 Konkursamt Kriegstetten

Kt. Solothurn (3924)

Das Konkursverfahren über **Llechti Charles,** 1954, Elektromechaniker, Veilchenweg 36, 4528 Zuchwil, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Bucheggberg-Kriegstetten vom 29. September 1981 als geschlossen erklärt worden.

4500 Solothurn, den 6. November 1981 Konkursamt Kriegstetten

Kt. Graubünden (3896)

Das Konkursverfahren über die Firma **Bünda AG,** Davos Platz, ist mit Verfügung des Konkursrichters des Kreises Davos vom 4. November 1981 als geschlossen erklärt worden.

7270 Davos, den 5. November 1981 Konkursamt Davos:
E. Riesen

Ct. Ticino (3915)
Fall. n. 20/80

La procedura di liquidazione del fallimento **Selectra S.A.**, via Livio 4, Chiasso, aperta il 18 novembre 1980, è dichiarata chiusa con decreto 3 novembre 1981 della pretura di Mendrisio-sud.

6850 Mendrisio, il 5 novembre 1981

Ufficio esecuzione e fallimenti
Per l'ufficio: A. Caimi, uff.

Kt. Wallis (3925)

Das Konkursverfahren über **Lambrigger Peter,** Bahnhofbuffet, 3942 Raron ist durch Verfügung des Instruktionsrichters Westlich-Raron als geschlossen erklärt worden.

3941 Eischoll, den 9. November 1981 Konkursamt Westlich-Raron:
A. Brunner

Ct. de Genève (3910)

La liquidation des faillites ci-dessous a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance rendu le 9 novembre 1981.

Faillis:

Inelsa S.A., bureau d'ingénieur, électricité et électronique, exploitation de brevets, ayant son siège avenue Calas 2, à Genève.

Thévenaz Auguste Emile, 15 février 1906, GE, entrepreneur, domicilié avenue des Tilleuls 30, à Genève, exploitant une entreprise générale du bâtiment et de travaux publics sise rue de Monthoux 38, à Genève et un dépôt sis au Port-Franc de Cornavin à Genève.

Le failli a été déclaré excusable.

1200 Genève, le 11 novembre 1981 Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Widerruf des Konkurses – Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317) – (LP 195, 196, 317)

Kt. Basel-Stadt (3916)

Der am 16. November 1978 über **Senn-Hämmerle Rudolf,** Landskronstrasse 28, Basel, Inhaber der Einzelfirma «Rudolf Senn», Restaurant, Viaduktstrasse 8, Basel, eröffnete Konkurs ist zufolge Zustandekommens eines gerichtlichen Nachlassvertrages durch Verfügung des Dreiergerichts vom 3. November 1981 widerrufen und der Gemeinschuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt worden.

4001 Basel, den 11. November 1981 Konkursamt Basel-Stadt

Ct. de Vaud (3897)

Par décision du 22 octobre 1981, le président du Tribunal du district de Morges a, ensuite du retrait de toutes les productions, prononcé la révocation de la faillite de **Acpia SA,** rue du Sablon 17, 1110 Morges, déclarée le 26 janvier 1981; il a, en même temps, ordonné la réintégration de la débitrice dans la libre disposition de ses biens.

1110 Morges, le 5 novembre 1981 Office des faillites de Morges:
F. Séchaud, subst.

Konkurssteigerungen

(SchKG 257–259)

Kt. St. Gallen (3826[1])

Steigerungsbekanntmachung

Gemeinschuldnerin: Firma **Obolz AG,** Grenzstrasse 26, St. Margrethen.

Ganttag: Freitag, 4. Dezember 1981, 15.30 Uhr, Restaurant Schäfli, St. Margrethen.

Auflage der Steigerungsbedingungen: vom 10. bis 20. November 1981.

Grundpfand: Liegenschaft Parzelle Nr. 1214 Plan 18 Grundbuch St. Margrethen, bestehend aus Fabrikliegenschaft mit Wohnhaus, Autogarage, Lagerschuppen, offener Schopf und Veloständer sowie Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten und altes Rheingebiet im Ausmasse von 3578 m². Die Liegensehaft befindet sich vis-à-vis des Strasscnzollamtes St. Margrethen und ist 500 m vom Autobahnanschluss (N 1, N 13) entfernt.

Konkursamtlichc Schätzung: Fr. 2 850 000.–.

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Anrechnung am Zuschlagspreis cine Barzahlung von Fr. 50 000.– zu leisten. Der Rest der zu erbringenden Barzahlungen ist innert Monatsfrist zu leisten.

Im weiteren wird auf Art. 257 ff. SchKG, Art. 130 ff. VZG, Art. 71 ff. KOV sowie den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstükken durch Personen im Ausland vom 23. März 1961 mit den bisherigen Abänderungen und die dazu gehörenden Verordnungen und Ausführungsbestimmungen verwiesen.

Die Liegenschaft kann am Ganttag von 14 bis 15 Uhr oder nach telefonischer Vereinbarung mit dem Konkursamt (071 21 31 11) besichtigt werden.

9004 St. Gallen, den 30. Oktober 1981

Konkursamt des Kantons St. Gallen:
H. P. Eisenhut

Vendita all'incanto dei beni appartenenti alla massa

(LEF 257–259)

Ct. Ticino (3898)

Avviso d'incanto unico

Fallito: **Castelli Franco,** fu Carmelo, Arbedo.

Immobili da realizzare: nel comune di Arbedo-Castione.

Ubicazione: Bosciorina.

Mappa vecchio numero	Mappa nuovo numero	Descrizione	Superficie m²	Stima ufficiale Fr.
1617	RT. 475	A abitazione	164	210 000.–
		B autorimessa	60	17 000.–
		C pollaio	30	1 500.–
		d frutteto	3960	178 200.–
			4214	406 700.–

Valore di stima peritale: fr. 850 000.–.

Le condizioni d'asta sono visibili a decorrere dal 20 novembre 1981.

Data e luogo dell'incanto: 10 dicembre 1981, alle ore 14.30, c/o sala patriziale, Arbedo.

6500 Bellinzona, il 5 novembre 1981

Ufficio esecuzione e fallimenti
Per l'ufficio: W. Paioni, uff.

Ct. Ticino (3899)

Avviso d'incanto unico

Fallito: **Castelli Franco,** fu Carmelo, Arbedo.

Immobili da realizzare: nel comune di Sementina.

Ubicazione: Mondascie.

Quota di comproprietà a. ½ del mappale n. 399 RFD, di Sementina intestato a:

a. Castelli Franco, fu Carmelo, Arbedo ½
b. Castelli Germana, m. di Franco ½

e così descritto:

Ubicazione	Descrizione	Mappa n.	Superficie m².	Stima ufficiale Fr.
Mondascie	a coltivo	399	4413	198 585.–
	B rustico		7	7.–
			4420	198 592.–

Valore complessivo di stima peritale: fr. 221 000.–.

Valore di stima peritale della quota di comproprietà messa in vendita: fr. 110 500.–.

Il comproprietario potrà esercitare al momento dell'incanto il suo diritto legale di prelazione (art. 682 CCS e 60a RRFF).

Le condizioni d'asta sono visibili a decorere dal 20 novembre 1981.

Data e luogo dell'incanto: 16 dicembre 1981, dalle ore 14.30, c/o sala comunale, Sementina.

6500 Bellinzona, il 5 novembre 1981

Ufficio esecuzione e fallimenti
Per l'ufficio: W. Paioni, uff.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 138, 142; VZG vom 23. April 1920, abgeändert am 4. Dezember 1975, Art. 29, 73a).

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Ist ein Miteigentumsanteil zu verwerten (Art. 73a VZG), sind innert der gleichen Frist auch die Rechte am Grundstück als Ganzem anzumelden.

Kt. Zürich (3762[1])

Grundpfandverwertung

Schuldnerin und Pfandeigentümerin: **Quiba AG,** Weinbergstr. 149, 8006 Zürich.

Steigerungstag: Dienstag, 15. Dezember 1981, 14.30 Uhr.

Steigerungslokal: Städtisches Gantlokal, Amtshaus Dorflinde, Schwamendingenstrasse 41, Zürich 11 – P im angrenzenden Parkhaus.

Eingabefrist: bis 19. November 1981.

Auflegung der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses: 27. November bis 7. Dezember 1981 beim Betreibungsamt Zürich 11, Büro 404 (4. OG), Schwamendingenstrasse 41, Zürich 11.

Grundpfand:

In Zürich 11, Quartier Oerlikon, Grundbuchblatt 2372:

50/100 Stockwerkeigentum (Miteigentum) an der Liegenschaft Kat.-Nr. 5398, Baumackerstrasse 42/46, Franklinstrasse 27, Gubelhangstrasse, mit Sonderrecht an Räumen im 2. und 3. Untergeschoss, im 1., 2., 3. und 4. Obergeschoss und im Attikageschoss im Geschäftshaus «Centro», laut Begründungsvertrag vom 20. Dezember 1968 und zudienenden Aufteilungsplänen, Belege 1968 Nr. 465 bis 745, sowie Änderung vom 2. November 1978, Beleg 1974 Nr. 285.

Anmerkung und Vormerkung laut Grundbuch.

Betreibungsamtliche Schätzung inkl. Zugehör: Fr. 14 550 000.–.

Beschrieb der Gesamtliegenschaft:

Grundbuchblatt 225, Kat.-Nr. 5398, Plan 2: Geschäftshaus mit Postfiliale und unterirdischen Einstellgaragen und Vordächern usw., seit 1970 unter Assek.-Nr. 2414 für Fr. 14 320 000.– versichert, Baumackerstrasse 42/46, Franklinstrasse 27, Gubelhangstrasse, mit 28 a 68,9 m² Gebäudegrundfläche und Hofraum.

Anmerkungen und Dienstbarkeiten laut Grundbuch.

Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 25 500 000.–.

Besichtigung des zu verwertenden Miteigentumsanteils: 8. und 10. Dezember 1981, 14 bis 16 Uhr.

Die Verwertung erfolgt auf Verlangen der Grundpfandgläubigerin im 1. Rang.

Der Erwerber hat an der einzigen Steigerung, unmittelbar vor dem Zuschlag, auf Abrechnung an der Kaufsumme Fr. 100 000.– zu bezahlen (bar oder mit einem von einer Schweizer Grossbank oder einer Kantonalbank ausgestellten Check). Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Faustpfandgläubiger von Pfandtiteln haben ihre Faustpfandforderungen anzumelden.

Wir machen die Interessenten aufmerksam auf die Bundesbeschlüsse über die Bewilligungspflicht für den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland.

8050 Zürich, den 30. Oktober 1981 Betreibungsamt Zürich 11:
Hauser

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Moratoria del concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti

(LEF 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.

I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Ct. Ticino (3917)

Debitrice: **La Godasse S.A.,** Noranco.

Decreto di moratoria: 2 novembre 1981 del pretore della giurisdizione di Lugano-Distretto.

Durata della moratoria: quattro mesi.

Commissario del concordato: Angelo Arigoni, studio fiduciario, via Peri 6, 6900 Lugano.

Termine per la notifica: entro venti giorni dalla presente pubblicazione presso il commissario del concordato, con la comminatoria che, in caso di omissione, i creditori non avranno diritto di voto nelle deliberazioni del concordato.

Adunanza dei creditori: venerdì 19 febbraio 1982 alle ore 14.30 nella sala delle udienze della pretura di Lugano-Distretto.

Esame degli atti: dieci giorni prima dell'adunanza, presso il commissario, previo appuntamento telefonico 091 23 79 19.

6900 Lugano, il 6 novembre 1981 Il commissario del concordato:
Angelo Arigoni

Ct. Ticino (3918)

Debitore: **Dott. Balestra Carlo,** Massagno.

Decreto di moratoria: 30 ottobre 1981 del pretore della giurisdizione di Lugano-Distretto.

Durata della moratoria: 4 mesi.

Commissario del concordato: avv. Giorgio Bernasconi, via Maderno 10, 6901 Lugano.

Termine per la notifica dei crediti: 20 giorni dalla data della presente pubblicazione, con la comminatoria che i creditori che non avessero notificato i loro crediti entro tale termine, non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Adunanza dei creditori: venerdì 29 gennaio 1982, alle ore 9 presso lo Studio legale avv. Giorgio Bernasconi, via Maderno 10, Lugano (salvo nuova comunicazione sul Foglio ufficiale).

Esame degli atti: 10 giorni prima dell'adunanza presso il commissario del concordato, previo appuntamento telefonico al n. (091) 22 72 91.

6900 Lugano, l'11 novembre 1981

Il commissario del concordato:
avv. Giorgio Bernasconi, Lugano

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

Délibération sur l'homologation de concordat

(SchKG 304, 317) – (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Zürich (3901)

Das Bezirksgericht Zürich, 4. Abteilung, hat die Verhandlung über den Nachlassvertrag der **Abbruch-Honegger AG,** Geroldstrasse 11, 8005 Zürich, auf Dienstag, den 24. November 1981, 11.15 Uhr, in den Sitzungssaal Nr. 137 des Bezirksgerichtes Zürich, Badenerstrasse 90, 8004 Zürich, angesetzt.

Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages können von den Gläubigern an der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich bei der unterzeichneten Nachlassbehörde erhoben werden.

Akteneinsicht im Zimmer 10 des Bezirksgerichtes Zürich, Kanzleistrasse 12, 4. Stock, vom 10. bis 19. November 1981.

8004 Zürich, den 4. November 1981 Bezirksgericht Zürich
4. Abteilung

Kt. Zürich (3900)

Das Bezirksgericht Zürich, 4. Abteilung, hat die Verhandlung über den Nachlassvertrag der **Autopark AG,** Überlandstrasse 350, 8051 Zürich, auf Dienstag, den 24. November 1981, 11.15 Uhr, in den Sitzungssaal Nr. 137 des Bezirksgerichtes Zürich, Badenerstrasse 90, 8004 Zürich, angesetzt.

Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages können von den Gläubigern an der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich bei der unterzeichneten Nachlassbehörde erhoben werden.

Akteneinsicht im Zimmer 10 des Bezirksgerichtes Zürich, Kanzleistrasse 12, 4. Stock, vom 10. bis 19. November 1981.

8004 Zürich, den 4. November 1981 Bezirksgericht Zürich
4. Abteilung

Kt. Luzern (3919)

Schuldnerin: Firma **Hermos AG,** Fabrikation und Handel mit Bauteilen aller Art, Werkhofstrasse 24, 6005 Luzern.

Tag, Stunde und Ort der Verhandlung: Freitag, den 20. November 1981, 14.30 Uhr, Amtsgerichtsgebäude, Grabenstrasse 2, Luzern, Büro Nr. 27.

Einwendungen gegen den Nachlassvertrag sind an dieser Verhandlung vorzubringen.

6000 Luzern, den 5. November 1981 Amtsgerichtspräsident III
Luzern-Stadt:
Giezendanner

Ct. de Vaud (3926)

A vous, tous tiers intéressés.

D'office, vous êtes cités à comparaître à mon audience du lundi 23 novembre 1981, à 8 h. 30, à Morges, Maison St-Louis, place St-Louis 2, 1er étage, pour voir statuer sur l'homologation du concordat présenté à ses créanciers par Robert **Charles,** à Morges.

Les créanciers qui entendent s'opposer à l'homologation doivent se présenter à l'audience et se déterminer par écrit.

1110 Morges, le 9 novembre 1981 Le président du Tribunal
du district de Morges:
J.-J. Rognon

Omologazione del concordato

(LEF 306, 308, 317)

Ct. Ticino (3927)

La pretura di Lugano-Distretto rende noto che con decreto 29 ottobre 1981 intimato il 9 novembre 1981, cresciuto in giudicato, ha omologato il concordato proposto ai propri creditori dalla spettabile **Bettosini Aldo & Francesco,** Lugano, sulla base del pagamento integrale dei crediti privilegiati e di una percentuale del 20% dei crediti chirografari, pagabile il 10% a 60 giorni e il 10% entro 12 mesi dall'omologazione.

I pagamenti verranno effettuati a cura del commissario del concordato signor Niccolò Lucchini, via Pretorio 7, Lugano.

6900 Lugano, il 9 novembre 1981 Il pretore:
avv. Sandro Patuzzo

Etat de collocation dans concordat par abandon d'actif

(LP 250, 316g)

Ct. du Valais (3920)

Débiteur: **Konalian de Sarkis Pascal,** Valcotel, rue de la Scierie 1, 1920 Martigny.

Lieu du dépôt: Bureau fiduciaire Fidag SA, avenue de la Gare 13bis, 1920 Martigny.

Délai pour contester: 10 jours dès la publication dans la Feuille officielle suisse du commerce.

1920 Martigny, le 6 novembre 1981 Le liquidateur:
Pierre Troillet

Procédure de concordat pour les banques et les caisses d'épargne

Ct. du Jura (3902)

Tableau de distribution provisoire

Débitrice: **Banque Commerciale SA Delémont en liquidation concordataire,** Delémont.

En vue du paiement d'un troisième dividende de 10% aux créanciers en 5e classe, le tableau de distribution provisoire est déposé pendant 20 jours à partir de la présente publication, dans les bureaux de l'office des poursuites et des faillites, rue Justice 2, Delémont, où il peut être consulté.

L'autorité compétente pour recevoir les actions contre le tableau de distribution provisoire est l'autorité cantonale de surveillance en matière de poursuites et de faillites, Cour cantonale de la République et Canton du Jura, 2900 Porrentruy.

2800 Delémont, le 11 novembre 1981 Les liquidateurs:
Me Pierre Christe
Heinz Oppliger
Nicolas Zurkinden

Verschiedenes – Divers – Varia

Ct. de Berne (3903)

Vente publique – enchère unique

Samedi 14 novembre 1981, dès 9 h., dans le bâtiment de l'ancienne Poste, avenue de la Poste 13, à Moutier, il sera vendu aux enchères, à tout prix et contre paiement comptant:

2 appareils TV couleur Blaupunkt, année 1980
1 appareil TV couleur Mediator, occasion
1 appareil TV couleur SABA avec télécommande, occasion
1 appareil TV portatif, noir-blanc Philips, petit écran.

1 chaîne stéréo Mediator comprenant tourne-disques, radio, amplificateur et 2 haut-parleurs
1 chaîne stéréo Silver comprenant tourne-disques, radio, amplificateur, platine cassette et 2 haut-parleurs
1 chaîne stéréo Blaupunkt comprenant tourne-disques, radio et amplificateur
1 tourne-disques Mediator avec radio-amplificateur
1 tourne-disques Mediator, 4 haut-parleurs
1 tourne-disques ancien 78 t. avec disques

Radios portatives, lecteur de cassettes.

3 aspirateurs Electrolux et sacs pour aspirateurs.

1 tapis moquette beige, 1 lot de tissu pour rideaux
1 table ronde et 2 fauteuils jonc, 6 lampes spot
1 bureau métallique 156/78 cm, 1 chaise de bureau sur roulettes
9 étagères métalliques.

1 table de salon, 1 armoire 3 portes, 1 machine à café
1 petite machine à laver, 1 machine à écrire portative.

1 caisse enregistreuse NCR, électronique, mod. 1979
1 grand appareil à étiqueter.

Aquariums, cages à oiseaux et pour petits animaux et accessoires.

La vente est définitive et ne sera pas renvoyée.

2740 Moutier, le 3 novembre 1981 Office des poursuites, Moutier

Handelsregister
Registre du commerce
Registro di commercio

Zürich – Zurich – Zurigo

2. November 1981
Schupar Trading-Invest AG, in Bachenbülach, Handel und Investitionen usw. (SHAB Nr. 230 vom 5. 10. 1981, S. 3121). Statuten am 27. 10. 1981 geändert. Die Aktien lauten nun auf den Inhaber.

2. November 1981
Testex AG, in Zürich 2, Gewichtsprüfung von Textilien (SHAB Nr. 215 vom 17. 9. 1981, S. 2949). Die Unterschrift von Wilhelm Zuber ist erloschen.

2. November 1981
Pension Waffenplatz AG, in Zürich 4, Betrieb einer Pension am Waffenplatz in Zürich 2 usw. (SHAB Nr. 41 vom 20. 2. 1981, S. 550). Statuten am 28. 10. 1981 geändert. Durch Ausgabe von 50 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000, zerlegt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. es ist voll liberiert.

2. November 1981
Ellyptic AG, in Zürich 3, elektrotechnische Produkte (SHAB Nr. 291 vom 12. 12. 1977, S. 3962). Neue Adresse: Fellenbergstr. 281, Zürich 9.

2. November 1981
Decca Radar SA, in Zürich 1, Fabrikation von und Handel mit Elektronen- und elektrischen Ausrüstungen (SHAB Nr. 195 vom 25. 8. 1981, S. 2718). Die Generalversammlung vom 25. 9. 1981 hat die Fusion mit der «Racal Electronics SA», in Freiburg, beschlossen. Aktiven und Passiven gemäss Fusionsvertrag vom 23. 9. 1981 gehen im Sinne von Art. 748 OR an die übernehmende Gesellschaft über. Die Decca Radar SA ist aufgelöst.

2. November 1981
Müller Metallveredelung AG, in Richterswil (SHAB Nr. 20 vom 27. 1. 1981, S. 275). Die Prokura von Rudolf Schudel ist erloschen.

2. November 1981
CIC Aktiengesellschaft, in Zürich 1, Beteiligungen (SHAB Nr. 237 vom 13. 10. 1981, S. 3201). Adelheid Hürlimann ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Dr. Emil Hürlimann, bisher Präsident des VR, ist nun einziges Mitglied desselben; er führt weiter Einzelunterschrift.

2. November 1981
Ultrafilter AG, in Zürich 10, Filtriermaschinen (SHAB Nr. 3 vom 5. 1. 1979, S. 25). Neue Adresse: Thurgauerstrasse 72, Zürich 11.

2. November 1981
Finanz-Treuhand Zürich, in Zürich 8, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 90 vom 18. 4. 1980, S. 1269). Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist nun voll liberiert.

2. November 1981
Zürcher Kantonalbank, in Zürich 1, selbständige Anstalt des kantonalen öffentlichen Rechts (SHAB Nr. 212 vom 14. 9. 1981, S. 2914). Auf das Grundkapital von Fr. 750 000 000 sind nun Fr. 550 000 000 liberiert. Die Unterschrift von Alex Eggli sowie die Prokura von Karl Stäuble und Hans Wild sind erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes: Ernst Bütler, von Hünenberg, in Langnau am Albis. Es wohnen nun: der Kollektivunterschriftsberechtigte Thomas Ghisletti in Richterwil, und der Prokurist Walter Urech in Dübendorf.

2. November 1981
Zürcher Kantonalbank, Zweigstelle Zürich-Limmatquai (Banque Cantonale de Zurich, Succursale de Zurich-Limmatquai) (Banca Cantonale di Zurigo, Succursale di Zurigo-Limmatquai), Zweigniederlassung in Zürich. Unter dieser Firma besteht in Zürich eine Zweigniederlassung der im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragenen selbständigen Anstalt des kantonalen öffentlichen Rechts «Zürcher Kantonalbank», mit Hauptsitz in Zürich 1 (SHAB Nr. 212 vom 14. 9. 1981, S. 2914). Adresse der Zweigniederlassung: Limmatquai 112, Zürich 1. Die Bank hat den Zweck, zur Lösung der volkswirtschaftlichen und sozialen Aufgaben im Kanton beizutragen, indem sie die Befriedigung der Geld- und Kreditbedürfnisse erleichtert und Gelegenheit zur zinstragenden Anlage von Ersparnissen bietet. Sie fördert den preisgünstigen Wohnungsbau. Besonders zu berücksichtigen sind die Bedürfnisse des kleinen und mittleren Grundbesitzes, der Arbeitnehmer, des Gewerbes, der Landwirtschaft und der öffentlich-rechtlichen Körperschaften. Das Gesetz enthält nähere Bestimmungen über den Geschäftskreis. Für die Zweigniederlassung zeichnen mit Kollektivunterschrift zu zweien: Emil Straub, von Egnach und Hefenhofen, in Zürich, Präsident des Bankrates; Ernst Spillmann von und in Urdorf; Dr. Oskar Etter, von Zürich, Birwinken und Sulgen, in Zürich, Vizepräsidenten des Bankrates, sowie ferner Walter Lüthy, von Holziken und Horgen, in Horgen; Dr. Richard Müller, von und in Winterthur, und Ernst Weilenmann, von und in Küsnacht ZH, Generaldirektoren, sowie Irma Plüss, von Vordemwald und Uster, in Uster, Sekretärin des Bankrates, und Karl Stäuble, von Sulz und Zürich, in Zürich; mit Kollektivprokura zu zweien: Hans-Peter Heim, von Mastrils und Zürich, in Greifensee; Hans Viganò, von Zürich, in Wallisellen; Fritz Trachsler, von Bauma, in Zürich, und Arthur Wolfmaier, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich.

2. November 1981
Zürcher Kantonalbank, Zweigstelle Zürich-Höngg, Zweigniederlassung in Zürich 10, der selbständigen Anstalt des kantonalen öffentlichen Rechts «Zürcher Kantonalbank», in Zürich 1 (SHAB Nr. 212 vom 14. 9. 1981, S. 2914). Die Prokura von Martin Lienhart ist erloschen.

2. November 1981
Zürcher Kantonalbank, Zweigstelle Zürich-Neumünster, Zweigniederlassung in Zürich 7, der selbständigen Anstalt des kantonalen öffentlichen Rechts «Zürcher Kantonalbank», in Zürich 1 (SHAB Nr. 212 vom 14. 9. 1981, S. 2914). Die Unterschrift von Kurt Isler ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Herbert Koller; demnach ist seine Prokura erloschen.

2. November 1981
Zürcher Kantonalbank, Zweigstelle Zürich-Seebach, Zweigniederlassung in Zürich 11 der selbständigen Anstalt des kantonalen öffentlichen Rechts «Zürcher Kantonalbank», in Zürich 1 (SHAB Nr. 212 vom 14. 9. 1981, S. 2914). Der Kollektivunterschriftsberechtigte Werner Blaser wohnt nun in Nürensdorf.

2. November 1981
Zürcher Kantonalbank, Zweigstelle Zürich-Wipkingen, Zweigniederlassung in Zürich 10 der selbständigen Anstalt des kantonalen öffentlichen Rechts «Zürcher Kantonalbank», in Zürich 1 (SHAB Nr. 212 vom 14. 9. 1981, S. 2914). Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Kurt Isler, von und in Wädenswil.

2. November 1981
Zürcher Kantonalbank, Zweigstelle Bülach, Zweigniederlassung in Bülach der selbständigen Anstalt des kantonalen öffentlichen Rechts «Zürcher Kantonalbank», in Zürich 1 (SHAB Nr. 212 vom 14. 9. 1981, S. 2914). Die Unterschrift von Jakob Meier ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Alex Eggli, von Dachsen, in Dänikon.

2. November 1981
Zürcher Kantonalbank, Zweigstelle Dietikon, Zweigniederlassung in Dietikon der selbständigen Anstalt des kantonalen öffentlichen Rechts «Zürcher Kantonalbank», in Zürich 1 (SHAB Nr. 212 vom 14. 9. 1981, S. 2914). Die Unterschrift von Ernst Sehncider ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Gerhard Müller, von Trüllikon, in Urdorf.

2. November 1981
Zürcher Kantonalbank, Zweigstelle Horgen, Zweigniederlassung in Horgen der selbständigen Anstalt des kantonalen öffentlichen Rechts «Zürcher Kantonalbank», in Zürich 1 (SHAB Nr. 212 vom 14. 9. 1981, S. 2914). Der Kollektivunterschriftsberechtigte Walter Baumann ist nun auch Bürger von Horgen.

2. November 1981
Zürcher Kantonalbank, Zweigstelle Schlieren, Zweigniederlassung in Schlieren der selbständigen Anstalt des kantonalen öffentlichen Rechts «Zürcher Kantonalbank», in Zürich 1 (SHAB Nr. 212 vom 14. 9. 1981, S. 2914). Die Prokura von Hans Wehrli ist erloschen.

2. November 1981
Zürcher Kantonalbank, Zweigstelle Urdorf, Zweigniederlassung in Urdorf der selbständigen Anstalt des kantonalen öffentlichen Rechts «Zürcher Kantonalbank», in Zürich 1 (SHAB Nr. 212 vom 14. 9. 1981, S. 2914). Die Unterschrift von Gerhard Müller ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Hans Wehrli, von Zürich, in Bonstetten.

2. November 1981
Studer & Thomann AG, in Adliswil, Baubestandteile (SHAB Nr. 105 vom 8. 5. 1978, S. 1434). Hermann Studer ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Joachim Wiesler ist aus dem VR ausgeschieden; er ist nun Direktor und führt weiter Einzelunterschrift. Neue Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift: Gerhard Eisenbach, deutscher Staatsangehöriger, in Oberursel (D), und Walter Treig, von Samedan, in Lufingen.

2. November 1981
Arco AG Zürich, in Zürich 3, Verkauf von Petroleumprodukten (SHAB Nr. 247 vom 21. 10. 1977, S. 3374). Arnold Mani ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Kurt Streiff ist nicht mehr Vizepräsident, sondern nun Präsident des VR; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied des VR, zugleich Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien: John Graham Stainer, britischer Staatsangehöriger, in Southsea, Portsmouth, Hampshire (GB).

2. November 1981
Nederlandsche Middenstandsbank (Schweiz) AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 238 vom 14. 10. 1981, S. 3217). Neu haben Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes: Jan Willem de Groote, niederländischer Staatsangehöriger, in Zumikon, und Heinz Schmidlin, von Aesch BL, in Zürich.

2. November 1981
Multifina AG, in Zürich 1, industrielle und kommerzielle Unternehmen usw. (SHAB Nr. 124 vom 31. 5. 1978, S. 1709). Die Prokuren von Rosemarie Salmoiraghi, Paul Nef und Paul Müller sind erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Otto Model, von Rüschlikon, in Chur, und Erich Kleiser, von Uzwil, in Langnau am Albis.

2. November 1981
Tapezierer-Genossenschaft Zürich, in Zürich 3 (SHAB Nr. 274 vom 22. 11. 1966, S. 3690). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 26. 11. 1980 hat sich diese Genossenschaft aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann jedoch mangels Zustimmung der Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich noch nicht erfolgen.

2. November 1981
CTC-Wärmespeicher AG, in Zürich 5 (SHAB Nr. 17 vom 22. 1. 1980, S. 231). Dr. Hans Haab und Dr. Ernst Lüthi sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sowie die Prokura von Louis Gosteli sind erloschen. Arne Frisinger, Mitglied des VR, ist nun Präsident und Delegierter desselben; er führt neu Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Manfred Westerblom, schwedischer Staatsangehöriger, in Basel; Dr. Hans Schneebeli, von Stäfa, in Herrliberg; Dr. Arthur Wiederkehr, von und in Zürich, und Doris Schawalder, von Widnau, in Zollikon. Sämtliche bereits eingetragenen Prokuristen zeichnen nicht unter sich, sondern ein jeder von ihnen zeichnet ausschliesslich mit einem unterschriftsberechtigten Mitglied des VR.

2. November 1981
IGI Institut für Grundbesitz und Immobilien AG, in Zürich 4 (SHAB Nr. 204 vom 4. 9. 1981, S. 2826). Diese Firma wird infolge Verlegung ihres Sitzes nach Schaffhausen (SHAB Nr. 244 vom 21. 10. 1981, S. 3295) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

2. November 1981
Spafra, Spano & Fraccalvieri, in Bassersdorf, Neue Winterthurerstrasse 22, Baltenswil, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 8. 1981. Gesellsehafter: Cosimo Spani, italienischer Staatsangehöriger, in Dietlikon, und Emanuele Fraccalvieri, italienischer Staatsangehöriger, in Illnau-Effretikon. Betrieb eines Tapezierer- und Malergeschäftes.

2. November 1981
Gebr. Zellweger + Co, in Wädenswil, Eichweidstrasse 22, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellsehaftsbeginn: 1. 4. 1981. Gartenbaugeschäft sowie Produktion von und Handel mit Blumen und Pflanzen; Handel mit Waren aller Art. Gesellschafter: Ehegatten Adolf und Gabriela Zellweger, Mathias Zellweger, alle drei Vorgenannten von und in Wädenswil, sowie Elisabeth Wüthrich, von Trub, in Wädenswil.

2. November 1981
«Kunstoplex», W. Sonanini, in Dübendorf, Acrylglas und Kunststoffartikel (SHAB Nr. 105 vom 6. 5. 1980, S. 1518). Neuumschreibung der Geschäftsnatur: Kunststoffverarbeitung, Ausführung von Metallkonstruktionen, Schriftenatelier, Siebdruck sowie Betrieb einer Elektrowerkstatt.

2. November 1981
Kull & Cie, in Zürich 2, Kommanditgesellschaft, elektrische Hoch- und Niederspannungsleitungen (SHAB Nr. 209. vom 7. 9. 1978, S. 2790)
Kull & Cie, Zweigniederlassung in Dietikon, Kommanditgesellschaft, Projektierung und Bau von elektrischen Leitungen (SHAB Nr. 64 vom 18. 3. 1974, S. 735), mit Hauptsitz in Zürich 2

Neue Umschreibung der Geschäftsnatur: Projektierung und Bau von elektrischen Hoch- und Niederspannungsleitungen, elektrischen Fahrleitungen für Voll- und Nebenbahnen und Kabelanlagen, Handel mit Elektromaterialien, Ausführung von elektrischen Hausinstallationen aller Art sowie Handel mit elektrischen Apparaten; ferner Betrieb einer Autogarage mit Reparaturwerkstätte für Geländefahrzeuge sowie eines Sportzentrums mit Tennisplätzen, Fitnessraum, Sauna und einer Cafeteria. Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Robert Kull wohnt nun in Adliswil und der Prokurist Plinio del Tenno in Birmensdorf ZH.

2. November 1981
Intersol AG, in Kloten, Handel mit Waren aller Art usw. Diese infolge Konkurses aufgelöste Aktiengesellschaft, die am 24. 8. 1981 gemäss Art. 66 Abs. 2 Satz 2 HRegV gelöseht worden ist (SHAB Nr. 202 vom 2. 9. 1981, S. 2804), wird, nachdem sich herausgestellt hat, dass die Liquidation ihres Vermögens noch nicht vollständig beendigt ist, unter der Firma **Intersol AG in Liquidation** wieder eingetragen. Liquidator ist das einzige Mitglied des VR (Verwaltungsrates). Hans Merki, von Winterthur, in Embraeh; er führt nicht mehr als Mitglied des VR sondern als Liquidator Einzelunterschrift.

2. November 1981
G. Benz, System-Technik, in Zürich (SHAB Nr. 69 vom 25. 3. 1981, S. 928). Neue Adresse: Wehntalerstrasse 562.

Bern – Berne – Berna

Büro Aarwangen

2. November 1981
Jürg Stuker, Discovision, bisher in Roggwil, Vermittlung und Organisation von Tanzveranstaltungen mit Discothek (SHAB Nr. 303 vom 30. 12. 1975, S. 3444). Die Firma hat den Sitz nach Melchnau verlegt. Inhaber Jürg Stucker wohnt nun in Melchnau, Dorfstrasse 103, 4917 Melchnau.

2. November 1981
Gysi & Co., in Obermurgenthal, Gemeinde Wynau, Fabrikation von Kunststoffartikeln aller Art, insbesondere teehnischen Teilen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 272 vom 20. 11. 1969, S. 2678). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Willi Bertschi-Galley, von Dürrenäsch, in Wynau.

2. November 1981
Kohler, Maschinen und Werkzeuge, in Roggwil (SHAB Nr. 235 vom 7. 10. 1977, S. 3214). Die Firma wird infolge Übernahme der Aktiven und Passiven durch die nachstehend eingetragene Firma «Kohler, Maschinen, Werkzeuge, Förderanlagen», in Roggwil, gelöscht.

2. November 1981
Kohler, Maschinen, Werkzeuge, Förderanlagen, in Roggwil. Inhaber der Firma ist Fritz Kohler, von und in Roggwil. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «Kohler, Maschinen und Werkzeuge», in Roggwil. Handel mit Maschinen und Werkzeugen sowie Fabrikation von und Handel mit Förderanlagen. Bahnhofstrasse 23.

Büro Bern

2. November 1981
German Binder, sanitäre Anlagen, bisher in Kirchlindach (SHAB Nr. 128 vom 5. 6. 1979, S. 1790). Der Sitz wurde nach Bern verlegt, wo der Inhaber nun wohnt. Geschäftsdomizil: Moserstr. 18.

2. November 1981
«Der Bund» Verlag und Druckerei Aktiengesellschaft, in Bern (SHAB Nr. 234 vom 6. 10. 1980, S. 3262). Fritz Christen ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; er führte die Untersehrift nicht.

2. November 1981
Kade Holding AG, in Stettlen. Mit Statuten vom 12. Oktober 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweekt: Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen insbesondere an Unternehmungen der Papier- und Kartonbranche. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 26 000 000, eingeteilt in 26 000 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 12. Oktober 1981 708 Wertpapiere (Aktien, Partizipationsscheine und Obligationen) und Genossenschaftsanteile von 19 Unternehmungen zum Übernahmepreis von Fr. 26 085 532, wovon Fr. 26 000 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbestätigung. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Dr. Heini Wiki, von Zumikon und Luzern, in Zumikon, Präsident; Dr. Heinz Winzenried, von Belp und Bern, in Stettlen; Dr. Artur Harnisch, von Wahlern, in Stettlen; Karl Anto Goess-Saurau, österreichischer Staatsangehöriger, in Frohnleiten (A), und Dr. Alexander Tinti, österreichischer Staatsangehöriger, in Wien (A). Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Dr. Walter Annasohn, von Uttwil, in Bolligen. Geschäftsdomizil: bei der Karton- und Papierfabrik Deisswil AG.

2. November 1981
Käsereigenossenschaft Wohlen, in Wohlen bei Bern (SHAB Nr. 274 vom 22. 11. 1977, S. 3738). Martin Hauert ist nicht mehr Vizepräsident und Kassier, er bleibt aber Mitglied der Verwaltung; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Vizepräsident und Kassier mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Hans Remund, von Wohlen bei Bern, in Oberwohlen. Gemeinde Wohlen bei Bern.

2. November 1981
Abacus Trust Company, in Bern, Vermögensverwaltung usw. (SHAB Nr. 20 vom 25. 1. 1979, S. 248). Kollektivprokura zu zweien führen neu: Geoffrey John Grime, in St. Peter (GB); Michael Peter Pinchard, in Trinity (GB); David Paul Boleat, in Grouville (GB); Charles Richard Blampied, in Gorey (GB), und George Sharon Loraine, in St. Peter (GB), alle britische Staatsangehörige.

Büro Biel

2. November 1981
Schaffer & Co., in Biel, Kritischer Buch- und Informationsdienst, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 59 vom 11. 3. 1976, S. 684). Neue Adresse: Badhausstrasse 35.

2. November 1981
G. Baumann & F. Khanlari SIA SWB, Architekten AG, in Biel, Betrieb eines Architekturbüros (SHAB Nr. 260 vom 6. 11. 1978, S. 3426). Neue Adresse: Veresiusstrasse 10.

2. November 1981
Charles Bosshard AG Biel, in Biel, Beurteilung von Schäden an Fahrzeugen aller Art und Erstellung technischer Gutachten usw. (SHAB Nr. 290 vom 10. 12. 1980, S. 4014). Charles Bosshard, Präsident; Ruth Bosshard-Steffen und Urs Hohl sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erlosehen. Neue Mitglieder des VR: Anton Wenger, von Höfen, in Studen, Präsident, und Albert Sutter, von Bonaduz, in Port; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

Büro Interlaken

2. November 1981
R. v. Allmen, bisher in Interlaken, Handel mit Uhren (SHAB Nr. 302 vom 24. 12. 1968, S. 2786). Die Firma hat den Sitz nach Ringgenberg BE verlegt, wo der Inhaber jetzt wohnt. Geschäftsadresse: Haus Liliane, Säge 26.

Büro Nidau

2. November 1981
Heidi Hausherr, in Merzligen, Betrieb des Gasthofes «Linde» (SHAB Nr. 88 vom 17. 4. 1979, S. 1187). Die Inhaberin wohnt nun in Merzligen.

2. November 1981
Polyand, A. Brunner, in Orpund, Führung eines Polyester-Ateliers usw. (SHAB Nr. 58 vom 10. 3. 1980, S. 783). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Biel (SHAB Nr. 251 vom 29. 10. 1981, S. 3386) im Handelsregister von Nidau von Amtes wegen gelöscht.

2. November 1981
Walter Dreyer, in Gerolfingen, Gemeinde Täuffelen, Handel mit Landesprodukten (SHAB Nr. 21 vom 27. 1. 1960, S. 287). Infolge amtlicher Strassenumbenennung lautet die Adresse neu: Frenschenbergstrasse 7.

2. November 1981
Hans E. Bücheler, bisher in Biel (SHAB Nr. 210 vom 9. 9. 1970, S. 2043). Die Firma hat ihren Sitz nach Port verlegt. Inhaber ist Hans Emil Büeheler, von Kloten, nun in Port. Der Zweck lautet neu: Generalagent mit eigener Verkaufs- und Serviceorganisation für alle Produkte der Klimaabteilung von Westinghouse Electric International SA Genf–Frankfurt–New York. Bellevueweg 30, 2562 Port.

2. November 1981
Walter Struchen Erben, in Täuffelen, Uhren, Bijouterie- und Optikwaren, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 107 vom 10. 5. 1971, S. 1121). Infolge amtlicher Strassenumnumerierung lautet die Adresse neu: Hauptstrasse 73.

2. November 1981
Hansruedi Mathys, in Gerolfingen, Gemeinde Täuffelen, Betrieb des Restaurants Kreuz (SHAB Nr. 231 vom 2. 10. 1972, S. 2545). Infolge amtlieher Strassenumnumerierung lautet die Adresse neu: Hauptstrasse 34.

2. November 1981
Hans Grunder AG, in Studen. Mit Statuten vom 30. Oktober 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Übernahme von Werksvertretungen insbesondere von Produkten der Bereiche Elektrotechnik, Beleuchtung, Apparate, Kunststoffe und Mineralien. Die Gesellsehaft kann Liegenschaften erwerben, belasten und veräussern. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbestätigung. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Hans Grunder-Wälti, von Veehigen, in Radelfingen, Präsident mit Einzelunterschrift, sowie mit Kollektivunterschrift zu zweien: Gertrud Grunder-Wälti, von Vechigen, in Radelfingen, Sekretärin, und Beat Scheurer-Grunder, von Aarberg, in Radelfingen, Mitglied. Geschäftsdomizil: Büetigenstrasse, 2557 Studen.

2. November 1981
Jakob Blösch AG, in Mörigen, Betrieb eines Architekturbüros usw. (SHAB Nr. 48 vom 27. 2. 1975, S. 530). Infolge amtlicher Strassenumnumerierung lautet die Adresse neu: Blumenmatt 10.

2. November 1981
BEWO-Generalbau, Jakob Blösch, in Mörigen, Architekturbüro und Generalbau (SHAB Nr. 144 vom 22. 6. 1972, S. 1644). Die Firma wird infolge Überganges der Aktiven und Passiven an die bereits früher eingetragene Firma «Jakob Blösch AG», in Mörigen, gelöscht.

Büro Schwarzenburg

2. November 1981
Wohnbaugenossenschaft Alchenfuhren Schwarzenburg, in Schwarzenburg, Gemeinde Wahlern. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft. Sie hat zum Zwecke, in gemeinsamer Selbsthilfe und auf gemeinnütziger Grundlage die Wohnbedürfnisse ihrer Mitglieder zu befriedigen und ihnen den Erwerb von Eigentum zu ermöglichen. Die Genossenschaft bezweckt deshalb insbesondere: die Unterstützung des einzelnen Genossenschafters beim Erwerb des Baulandes und des Miteigentumsanteiles an den gemeinsamen Anlagen von der Gemeinde Wahlern; Planung und Projektierung der Überbauung, Bau und Finanzierung der Bauetappen; Betrieb und Unterhalt von gemeinschaftlichen Anlagen. Die Statuten datieren vom 30. Juni 1981. Es werden Anteilscheine von Fr. 2000 ausgegeben. Für die Verbindlichkeiten haftet nur das Genossenschaftsvermögen; jede persönliche Haftung der Mitglieder ist ausgeschlossen. Publikationsorgan für Bekanntmachungen ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 5 oder mehr Mitgliedern. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Karl Maron, von Berlingen, in Thörishaus, Gemeinde Köniz, Präsident; Willi Mezenen, von Saanen, in Schwarzenburg, Gemeinde Wahlern, Vizepräsident; Alexander Gibel, von Turbenthal, in Schwarzenburg, Gemeinde Wahlern, Sekretär; Hans Frieden, von Rapperswil BE, in Schwarzenburg, Gemeinde Wahlern, Kassier, und Hans Hostettler, von Guggisberg, in Rüfenacht, Gemeinde Worb, Beisitzer. Geschäftslokal: 3150 Schwarzenburg.

Büro Wangen an der Aare

2. November 1981
Christen Treuhand, in Herzogenbuchsee. Inhaber ist Peter Christen, von Wolfenschiessen, in Herzogenbuchsee. Treuhand- und Buchhaltungsbüro, Übernahme von Kontrollstellmandaten, Steuer- und Unternehmungsberatung. Thörigenstrasse 17, 3360 Herzogenbuchsee.

Luzern – Lucerne – Lucerna

2. November 1981
JPS Edelstahl Aussenhandels AG, in Luzern, Furrengasse 2, bei Treuhandgesellschaft Luzern AG, 6002 Luzern (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 26. 10. 1981. Zweck: internationaler Handel mit Stahlerzeugnissen aller Art im In- und Ausland; Durchführung von Finanz- und Handelsgeschäften, insbesondere auf dem Stahlsektor; Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Patenten und Lizenzen; Beteiligungen. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen, sofern sämtliche Adressen der Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief, sonst im SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift: Alfons Fuchs, von Wängi, in Meggen.

2. November 1981
Tremco AG, in Sursee, Engineeringhandel, Waren aller Art (SHAB Nr. 260 vom 5. 11. 1980, S. 3617). Statutenänderung vom 30. Oktober 1981. Das Grundkapital von Fr. 50 000 wurde, durch Ausgabe von 50 Namenaktien zu Fr. 1000, um Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt nun Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Willy Ilg, Präsident, wohnt nun in Schenkon, und Alexandra Arpagaus, Vizepräsidentin, in Willisau-Stadt.

2. November 1981
Sägewerk Häfliger AG, in Twerenegg, Gemeinde Menznau, Buchensäge (eigene Räume), 6124 Twerenegg (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 30. 9. 1981. Zweck: Betrieb einer Sägerei und eines Hobelwerkes; Handel mit Holzprodukten; Ausführung von Transporten; Erwerb und Veräusserung von Liegenschaften; Beteiligungen. Grundkapital: Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberiert. Gemäss Sacheinlage- und Übernahmevertrag vom 30. September 1981 und Bilanz per 30. Juni 1981 übernimmt die Gesellschaft sämtliche Aktiven (inkl. Grundstücke Nrn. 120, 124 und 933 bestehend aus einem Baurecht und dem darauf stehenden Wohnhaus, alle GB Menznau, sowie ein Stück Weidland ab der Liegenschaft Oberbuchen und ein Stück Wald in der Buchenweid, beide in der Gemeinde Willisau-Land, im Hypothekarkreise und Amte Willisau) von Fr. 1 180 964.55 und sämtliche Passiven von Fr. 1 023 027.05, der bisherigen Einzelfirma «Hermann Häfliger», in Twerenegg, Gemeinde Menznau. Vom Aktivenüberschuss und Übernahmepreis von Fr. 157 937.50 werden Fr. 150 000 an das Grundkapital angerechnet. Fr. 50 000 werden liberiert durch Verrechnung mit den unter den Passiven enthaltenen Forderungen. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Präsidentin: Lina Häfliger; Mitglieder: Beat Häfliger und Kurt Häfliger, alle von Romoos und in Twerenegg, Gemeinde Menznau; sie zeichnen kollektiv zu zweien.

2. November 1981
Hermann Häfliger, in Twerenegg, Gemeinde Menznau, Sägerei (SHAB Nr. 14 vom 19. 1. 1970, S. 124). Diese Firma ist infolge Überganges sämtlicher Aktiven und Passiven an die neue «Sägewerk Häfliger AG», in Twerencgg, Gemeinde Menznau, erloschen.

2. November 1981
Ed. Geistlich Söhne A.G. für chemische Industrie, Zweigniederlassung in Wolhusen (SHAB Nr. 170 vom 23. 7. 1980, S. 2469), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Schlieren. Die Prokura von Dr. Erich Waldner ist erloschen.

2. November 1981
Neustadt-Sachwalterbüro GmbH, in Luzern (SHAB Nr. 76 vom 3. 4. 1978, S. 996). Statutenänderung vom 30. Oktober 1981. Tony F. Wagner ist als Gesellschafter und Geschäftsführer ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Seine Stammeinlage von Fr. 1000 geht über an den bisherigen Gesellschafter Norbert Stutz, dessen Stammeinlage sich dadurch von Fr. 19 000 auf Fr. 20 000 erhöht. Das Stammkapital von Fr. 20 000 besteht demnach neu aus einer einzigen Stammeinlage von Fr. 20 000 des Norbert Stutz (bisher). Weitere Änderungen berühren keine publikationspflichtigen Tatsachen.

2. November 1981
Primeurs A.G. Luzern, in Luzern, Landesprodukte und Südfrüchte (SHAB Nr. 16 vom 21. 1. 1971, S. 159). Statutenänderung vom 9. Oktober 1981. Die Firma lautet nun: **Primeurs AG Littau.** Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Littau verlegt. Neue Adresse: Grossmatte 30 (eigene Räume). Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern (bisher 3 bis 5). Weitere Änderungen berühren keine publikationspflichtigen Tatsachen.

2. November 1981
Franz H. Ruehti, Gastgewerbe Beratung, in Luzern (SHAB Nr. 272 vom 20. 11. 1974, S. 3100). Neue Adresse: Spanntorstrasse 7, 6002 Luzern.

2. November 1981
Simultan AG, in Nebikon, Vercharterung von Flugzeugen (SHAB Nr. 241 vom 15. 10. 1979, S. 3255). Neue Adresse: Kirchstrasse 11 (gemietete Räume). Weiteres Verkaufslokal in Nebikon: Kirchstrasse 15.

2. November 1981
Rudolf Waser, in Horw, Werkzeuge, Maschinen, Industriebedarf (SHAB Nr. 272 vom 19. 11. 1980, S. 3790). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Schwyz – Schwyz – Svitto

2. November 1981
Kühne & Nagel International AG, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach, Beteiligungen an in- und ausländischen Unternehmungen des Speditionsgewerbes usw. (SHAB Nr. 34 vom 12. 2. 1981, S. 459). Klaus Michael Kühne ist nicht mehr Vizepräsident des VR (Verwaltungsrates), bleibt aber Delegierter desselben und führt weiterhin Einzelunterschrift; er wohnt nun in Lachen. Neu wurde mit Einzelunterschrift als Vizepräsident und Delegierter Roland W. Rowland, britischer Staatsangehöriger, in London (GB), in den VR gewählt. Rudolf Lück und Bruno Salzmann sind aus dem VR ausgeschieden; sie bleiben Generaldirektor bzw. Direktor und führen weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurden ohne Unterschrift in den VR gewählt: Dr. Martin Escher, von Zürich, in Herrliberg, und Dr. Robert Heberlein, von Wattwil und Zürich, in Zumikon. Dr. Thomas Staehelin, Mitglied des VR, wohnt nun in Riehen.

2. November 1981
Franz Anton Kennel, Molkerei & Handlung, in Arth (SHAB Nr. 219 vom 19. 9. 1930, S. 1927). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

2. November 1981
Frau Rosmarie Kenel-Hegglin, in Arth. Inhaberin dieser Firma ist Rosmarie Kenel-Hegglin, von und in Arth. Betrieb einer Molkerei und Verkauf von Lebensmitteln. Neugasse.

2. November 1981
Jörg Felchlin-Keiser, zur Kirchstiege, in Arth, Bäckerei, Konditorei, Wirtschaft (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1968, S. 358). Die Firma lautet nun: **Jörg Felchlin-Keiser.** Die Geschäftsnatur wird jetzt umschrieben: Betrieb der Bäckerei-Konditorei Chilestägli. Rathausplatz.

2. November 1981
H. R. + B. Meier, in Arth. Hans-Rudolf Meier-Anschütz und Brigitte Meier-Anschütz, beide von Luzern und Reiden, in Arth, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Februar 1980 begonnen hat. Betrieb des Speise-Restaurantes Chilestägli. Rathausplatz.

2. November 1981
Hugo Strebel, Galag, in Küssnacht am Rigi. Inhaber dieser Firma ist Hugo Strebel, von Buttwil, in Küssnacht am Rigi. Einzelprokura wird erteilt an Madlen Strebel-Kasper, von Buttwil, in Küssnacht am Rigi. Handel mit und Vertrieb von Nährmitteln aller Art. Eichholtern, Grepperstrasse.

2. November 1981
Fam. Bänziger, in Siebnen, Gemeinde Galgenen, Betrieb einer Bäckerei usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 78 vom 4. 4. 1972, S. 840). Die Gesellschaft ist aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht.

2. November 1981
Armin Bänziger, Bäckerei-Conditorei-Café, in Siebnen, Gemeinde Galgenen. Inhaber dieser Firma ist Armin Bänziger, von Reute AR, in Siebnen, Gemeinde Galgenen. Einzelprokura wird erteilt an Regina Bänziger-Amrein, von Reute AR, in Siebnen, Gemeinde Galgenen. Betrieb einer Bäckerei, Konditorei und eines Cafés. Zürcherstrasse 16.

2. November 1981
Fribac Autoprodukte AG, in Altendorf, durch Konkurs aufgelöste Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 83 vom 10. 4. 1981, S. 1127). Die Firma wird nach beendigtem Konkursverfahren von Amtes wegen gelöscht.

2. November 1981
Hans Marty, Milchhandlung, in Brunnen, Gemeinde Ingenbohl (SHAB Nr. 125 vom 1. 6. 1950, S. 1414). Die Firma wird geändert in: **Hans Marty.** Die Geschäftsnatur lautet nun: Verwaltung von Liegenschaften. Kleinstadt 5.

2. November 1981
Ingenieurbüro Arrigo Schmidt, in Wollerau (SHAB Nr. 207 vom 8. 9. 1981, S. 2859). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

Obwalden – Obwald – Untervaldo Soprasselva

2. November 1981
Hans Felder, in Sarnen. Inhaber der Einzelfirma ist Hans Felder, von Entlebuch, in Sarnen. Betrieb des Restaurants Kreuzstrasse. Brünigstrasse, 6056 Kägiswil.

2. November 1981
Antiquitäten A. von Ah, Ars antiqua, in Sachseln. Inhaber der Einzelfirma ist Albert von Ah-Sommariva, von und in Sachseln. Handel mit Antiquitäten. Brünigstrasse 49, 6072 Sachseln.

2. November 1981
Mikado AG, in Sachseln. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 26. 10. 1981. Zweck: Lizenzvergabe für aseptische Abfüllungen in der pharmazeutischen Milch- und Getränkeindustrie usw. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, mit Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB und Obwaldner Amtsblatt. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. Hans Hess, von Engelberg, in Sarnen. Domizil: Brodhubel 14, 6072 Sachseln.

Nidwalden – Nidwald – Untervaldo Sottoselva

2. November 1981
F. Voci, in Beckenried. Inhaber der Einzelfirma ist Francesco Voci-Käslin, italienischer Staatsangehöriger, in Beckenried. Betrieb des Café-Dancings Rustica. Dorfstrasse 27, 6375 Beckenried.

2. November 1981
Biesser-Fenster AG, Filiale Hergiswil NW, Zweigniederlassung in Hergiswil, Fabrikation von und Handel mit Fenstern und Fensternormen usw. (SHAB Nr. 208 vom 5. 9. 1980, S. 2946), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Luzern. Diese Firma wird infolge Aufhebung der Zweigniederlassung gelöscht.

Glarus – Glaris – Glarona

30. Oktober 1981
Promos Chemie AG (Promos Chemie SA) (Promos Chemie Ltd.), in Glarus, chemische Produkte, insbesondere Schwefelkohlenstoff (SHAB Nr. 11 vom 15. 1. 1980, S. 150). Waldemar Kubli, bisher einziges Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu als einziges Mitglied wurde gewählt: Dr. Peter Balmer, von Luzern und Wilderswil, in Glarus; er zeichnet einzeln.

2. November 1981
Genossenschaft Krone, in Mitlödi, Immobilien- und Hypothekargeschäfte (SHAB Nr. 31 vom 7. 2. 1973, S. 368). Anna Foschi-Bolli, Präsidentin, ist infolge Todes aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Bruno Foschi, bisher Vizepräsident, Sekretär-Kassier und Geschäftsführer, ist nun Präsident und Geschäftsführer; er zeichnet nach wie vor einzeln.

2. November 1981
Wanner Biltcn AG, in Bilten, Bau- und Isoliermaterialien (SHAB Nr. 154 vom 8. 7. 1981, S. 2193). Die Kollektivprokura von Robert Halm ist erloschen. Kollektivprokura wurde erteilt an Heinz Jenni, von Homberg, in Lachen.

Zug – Zoug – Zugo

30. Oktober 1981
Petromed International SA (Petromed Internacional SA) (Petromed International Inc) (Petromed International AG), in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 24. September 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Ausübung von Kontroll-, Beratungs-, Holding- und Ausführungsfunktionen für die in den verschiedenen Staaten domizilierten Gruppenfirmen auf dem Gebiet des Handels mit Rohprodukten, insbesondere von Rohöl, dessen Derivaten und dessen Raffinierung. Sie dient diesen Gruppenfirmen überdies als Planungs- und Koordinationsstelle auf dem Gebiet des internationalen Finanzverkehrs. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 500 000, eingeteilt in 5000 Namenaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Juan Herrera Fernandez, spanischer Staatsangehöriger, in Madrid (E), Präsident; Dr. Hans-Rudolf Meyer, von Aristau AG und Luzern, in Luzern, Vizepräsident; Alexander Höchli, von Klingnau und Engelberg, in Engelberg, und Dr. Lelio Vieli, von Rhäzüns GR, in Küsnacht ZH. Generaldirektor ist Dr. Antonio Caro Santacruz, spanischer Staatsangehöriger, in Madrid (E); sie zeichnen kollektiv zu zweien nach folgendem Modus: Juan Herrera Fernandez, Dr. Lelio Vieli und Dr. Antonio Caro Santacruz zeichnen mit je Dr. Hans-Rudolf Meyer oder Alexander Höchli. Domizil: Alpenstrasse 9, eigene Büros, 6300 Zug.

30. Oktober 1981
Benevolent AG, in Zug, Beteiligung an anderen Unternehmungen usw. (SHAB Nr. 278 vom 26. 11. 1980, S. 3867). Die bei der Gründung vereinbarte Sacheinlage ist nicht in der vorgesehenen Form vollzogen worden. Die Firma, deren gesamtes Stammkapital einzubringen war, ist umgewandelt in eine Aktiengesellschaft unter der Firma «Erste Wiener Wach- und Schliess-Gesellschaft Aktiengesellschaft». Die durchgeführte Sacheinlage besteht daher in den sämtlichen 1150 Inhaberaktien zu öS 1000 dieser Gesellschaft. Die Statuten wurden gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 22. Oktober 1981 entsprechend revidiert.

30. Oktober 1981
Schurpack AG, in Zug, Herstellung von und Handel mit Verpackungsmaterial usw. (SHAB Nr. 13 vom 17. 1. 1979, S. 154). Neues Domizil: Weidstrasse 14, c/o Ervin Detreköy.

30. Oktober 1981
TMCI AG, in Baar, Handel mit und Vermietung von Maschinen usw. (SHAB Nr. 86 vom 14. 4. 1980, S. 1197). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 20. Oktober 1981 wurde das Aktienkapital von Fr. 1 000 000 auf Fr. 2 000 000 erhöht durch Ausgabe von 1000 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 2 000 000, eingeteilt in 2000 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

30. Oktober 1981
Käsereigenossenschaft Hinterberg, in Walchwil, Wahrung und Förderung der Interessen ihrer Mitglieder usw. (SHAB Nr. 74 vom 28. 3. 1968, S. 660), Karl Hürlimann, Aktuar und Kassier, ist aus dem Vorstand ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Vorstand, als Aktuar, wurde gewählt: Hans Hürlimann, von und in Walchwil; er zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten.

30. Oktober 1981
Cornasum AG, in Zug, Beteiligung an anderen Unternehmungen usw. (SHAB Nr. 65 vom 19. 3. 1975, S. 736). Dr. Jürg M. Geiger ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR mit Kollektivunterschrift zu zweien wurden gewählt: Enzo D. Beretta, von Mergoscia und Zürich, in Zürich, und Kurt W. Bouquet, von La Roche, in Boniswil.

30. Oktober 1981
IMI S.A., in Zug, Beteiligung an anderen Unternehmen usw. (SHAB Nr. 224 vom 24. 9. 1980, S. 3143). Thomas James Gillard, Präsident, und Stefan Ronca sowie Hansrudolf Schneider sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den VR, mit Kollektivunterschrift zu zweien, wurde gewählt: Dr. Arpad Szöllösy, von und in Riehen; er zeichnet kollektiv zu zweien. Zum neuen Präsidenten wurde gewählt: Gordon Lindsay Taylor, bisher Mitglied des VR; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

30. Oktober 1981
Intersema Holding AG, in Zug, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 136 vom 13. 6. 1980, S. 2020). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 28. Oktober 1981 wurde das Aktienkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 300 000 erhöht durch Ausgabe von 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit Forderungen gegen die Gesellschaft voll liberiert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 300 000, eingeteilt in 300 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

30. Oktober 1981
Stamco AG, in Zug, Produktion und Verarbeitung von Erdöl usw. (SHAB Nr. 241 vom 14. 10. 1976, S. 2909). Neu in den Verwaltungsrat, als Delegierter mit Einzelunterschrift, wurde gewählt: Thomas Riecker, kanadischer Staatsangehöriger, in Montreal (Kanada).

30. Oktober 1981
WWT Travel Publications AG, in Zug, Verlag und Vertrieb von Fahrplänen usw. (SHAB Nr. 172 vom 26. 7. 1979, S. 2400). Zur Geschäftsführerin mit Einzelunterschrift wurde ernannt: Rosmarie Siegrist, von Dallenwil, in Zug.

30. Oktober 1981
Sunbeam A.G., in Zug, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 206 vom 3. 9. 1980, S. 2925). Die Unterschrift von David Brakes, bisher Direktor, ist erloschen. Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist: Clarence H. Yahn, Bürger der USA, in Weybridge, Surrey (GB).

30. Oktober 1981
Willy Waller Verpackungs AG, in Zug, Fabrikation von Verschlüssen für Verpackungsgüter usw. (SHAB Nr. 63 vom 16. 3. 1979, S. 835). Peter Zingg, Prokurist, wohnt nun in Steinhausen, und Edwin Keller-Süss, Prokurist, nun in Zug.

2. November 1981
Gus AG, in Zug, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 236 vom 12. 10. 1981, S. 3191). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 28. Oktober 1981 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: **Gus (Switzerland) AG.** Der Zweck wurde wie folgt geändert: Handel mit Konsumgütern in der Schweiz insbesondere im Rahmen der Vertriebsorganisation der Great Universal Stores Gruppe (G.U.S.); Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen; Finanzierung von industriellen und kommerziellen Transaktionen aller Art; Verwaltung von Vermögenswerten; Erbringung von Dienstleistungen auf dem Gebiet des Tourismus. Eine weitere Statutenänderung ist nicht publikationspflichtig. Neu in den Verwaltungsrat, mit Einzelunterschrift, wurden gewählt: Sir Leonard Gordon Wolfson, englischer Staatsangehöriger, in London (GB); Sidney F. Robin, englischer Staatsangehöriger, in Virginia Water, Surrey (GB), und Walter Trachsel, von Frutigen, in Wilmslow, Cheshire (GB).

2. November 1981
Neo Bau Zug AG, in Zug, Erstellung von Bauten usw. (SHAB Nr. 225 vom 25. 9. 1980, S. 3155). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Heinz Frischknecht, von Herisau, in Meilen.

2. November 1981
Willy Waller Treuhand AG, in Zug, Treuhand- und Revisionsgesellschaft usw. (SHAB Nr. 28 vom 4. 2. 1980, S. 383). Peter Zingg, Zeichnungsberechtigter, wohnt nun in Steinhausen.

2. November 1981
Nokia International AG, in Zug, Beteiligung an andern Unternehmen usw. (SHAB Nr. 168 vom 24. 7. 1981, S. 2366). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 28. Oktober 1981 wurde das Aktienkapital von Fr. 18 750 000 auf Fr. 28 150 000 erhöht durch Ausgabe von 9400 Namenaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit einer Forderung gegen die Gesellschaft voll liberiert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll libérierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 28 150 000, eingeteilt in 28 150 Namenaktien zu Fr. 1000.

2. November 1981
Manlands Finanelère S.A., in Zug, Beteiligung an andern Unternehmungen usw. (SHAB Nr. 260 vom 5. 11. 1976, S. 3167). Laut Generalversammlungsbeschluss vom 25. März 1981 wurde der Sitz nach Schaan (FL) verlegt, wo die Gesellschaft am 7. April 1981 eingetragen wurde. Infolgedessen wird die Firma im Handelsregister von Zug gelöscht. Die Gläubiger haben der Löschung zugestimmt.

2. November 1981
Flashlok Interscaffold Ltd. (Flashlok Interscaffold AG) (Flashlok Interscaffold SA), in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 30. Oktober 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Lizenzen, Patenten, Gebrauchsmustern, Ideen und Erfindungen, Verfahren, Geschmacksmustern, Know-hows, Warenzeichen (Marken) und von weiteren Rechten geistigen Eigentums und/oder Urheberrechten aller Art im In- und Ausland, insbesondere für Schnellverriegelungen und Baugerüstkoppelungen mit der Bezeichnung «Flashlok», sowie für die Entwicklung, den Bau und die Herstellung von Halbzeug und Endprodukten, die für den Gerüstbau und/oder den Schalungsbau angewandt werden; Vermietung und Leasing von Baugerüsten, zusammenhängende Beratungen und Finanzierungen sowie Beteiligung an andern Gesellschaften und Unternehmungen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Alphons Iten, von Zug und Unterägeri, in Zug. Domizil: Neugasse 23, c/o Dr. A. Iten, 6300 Zug.

2. November 1981
Prank A.G., in Zug, finanzielle Beteiligung an anderen Gesellschaften usw. (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1977, S. 416). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 28. Oktober 1981 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Prank A.G. in Liquidation** durchgeführt. Liquidatorin ist die Aufid Revisioni & Fiduciaria S.A., in Lugano. Sandra Ricci, einziges Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen.

Freiburg – Fribourg – Friburgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

26 octobre 1981
Sodico, Morand et Cie, à Bulle, société en nom collectif (FOSC du 6. 3. 1980, no 55, p. 747). La société est dissoute à la suite du décès de l'associé Michel Gremaud survenu le 6 juin 1981. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par l'associé Gérald Morand, à Charmey, ci-après inscrit.

26 octobre 1981
Gérald Morand, successeur de Sodico Morand et Cie, à Bulle, route de Riaz 15. Le chef de la maison est Gérald Morand, du Pâquier, à 1637 Charmey. La maison a repris, valeur 6 juin 1981, l'actif et le passif de la société en nom collectif Sodico, Morand et Cie, à Bulle, radiée. Genre de commerce: diffusions commerciales et opérations immobilières.

30 octobre 1981
Mme Anne-Marie Rauber, à Jaun. Le chef de la maison est Anne-Marie Rauber née Beyeler, d'Oberschrot, à Jaun, épouse dûment autorisée d'Antoine. Exploitation d'une boutique à l'enseigne de «Boutique Anne-Marie». Confection dames-messieurs.

30 octobre 1981
Leva Frères S.A., à Corbières, fabrication et vente de pierres artificielles, etc. (FOSC du 14. 8. 1974, no 188, p. 2232). Jean-Paul Leva, devient vice-président (inscrit comme fondé de procuration). Jules Leva est décédé; sa signature est radiée. Signature collective à deux du président avec un autre administrateur ou le fondé de procuration.

Bureau de Fribourg

30 octobre 1981
Bernard Chavaillaz, à Chénens, exploitation de l'auberge du Chêne (FOSC du 4. 3. 1975, no 52, p. 580). L'inscription au registre du commerce est radiée par suite de départ.

30 octobre 1981
Agrifert S.A., à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 1. 5. 1974, no 100, p. 1181). Statuts modifiés le 28. 10. 1981 sur un point non soumis à publication.

30 octobre 1981
Bonaval S.A., à Fribourg, commerce de marchandises de toute nature, etc. (FOSC du 21. 5. 1980, no 117, p. 1730). Statuts modifiés le 28. 10. 1981 sur un point non soumis à publication.

30 octobre 1981
Schindelholz et Dénériaz Bulle S.A. succursale de Fribourg, à Fribourg, bureau d'ingénieurs civils (FOSC du 12. 9. 1980, no 214, p. 3019). Jacques Audergon n'est plus directeur de la succursale; sa signature est radiée. Pierre Zwick, de et à Fribourg, a été nommé directeur de la succursale avec signature collective à deux, limitée à la succursale.

30 octobre 1981
Mohamed Hassen, à Rosé, commune d'Avry-sur-Matran. Le titulaire est Mohamed Hassen, de nationalité tunisienne, à Rosé, commune d'Avry-sur-Matran. Travaux de traduction et journalisme. Route de la Côte 184.

Bureau de Romont (district de la Glâne)

30 octobre 1981
Armand Demierre, à Romont. Le chef de la maison est Armand Demierre, de Montet (Glâne), à Romont. Menuiserie, ébénisterie. Route des 3 Sapins 17.

Solothurn – Soleure – Soletta

Büro Balsthal

30. Oktober 1981
Bank in Balsthal, in Balsthal, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 5 vom 9. 1. 1981, S. 72). Aus VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden: Adolf Immer und Albert Portmann; sie führen die Unterschrift nicht. VR-Mitglieder ohne Unterschrift neu: Paul Winistörfer-Bloch, von Heinrichswil, Hersiwil, Oensingen und Winistorf, und lic. iur. Franz Portmann-Straumann, von Härkingen, beide in Balsthal.

Büro Kriegstetten in Solothurn

30. Oktober 1981
Stuber + Heiniger AG, in Lohn, Betrieb eines Elektrofachgeschäftes usw. (SHAB Nr. 102 vom 2. 5. 1980, S. 1472). Geschäftsdomizil nun Hofackerstrasse 392.

30. Oktober 1981
Obrecht Sanitär- und Heizungs AG, in Luterbach (SHAB Nr. 264 vom 10. 11. 1980, S. 3676). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Bedano (SHAB Nr. 244 vom 21. 10. 1981, S. 3296), im Handelsregister von Kriegstetten von Amtes wegen gelöscht.

Büro Lebern in Solothurn

29. Oktober 1981
E. R. Utz AG, in Rüttenen, Brenneranlagen (SHAB Nr. 104 vom 5. 5. 1977, S. 1460). Erika Utz-Hägi ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat, ohne Zeichnungsberechtigung, wurden gewählt: Ruedi Utz, von Sumiswald, in Langendorf, und Doris Utz, von Sumiswald, in Genf.

30. Oktober 1981
B. Hürzeler, in Bellach, Betrieb des Restaurants «Wilhelm Tell» (SHAB Nr. 94 vom 24. 4. 1979, S. 1277). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Luterbach (SHAB Nr. 250 vom 28. 10. 1981, S. 3376) im Handelsregister von Lebern in Solothurn von Amtes wegen gelöscht.

30. Oktober 1981
Urs Niklaus, in Lommiswil. Inhaber der Einzelfirma ist Urs Niklaus, von Münchringen BE, in Lommiswil. Ausführung von Belags- und Pflästerungsarbeiten. Weierlimattstrasse 15.

Büro Olten-Gösgen in Olten

30. Oktober 1981
Suter Transporte, in Däniken (SHAB Nr. 291 vom 12. 12. 1975, S. 3313). Nachdem das Geschäft nicht mehr zur Eintragung verpflichtet ist (Art. 54 HRegV), wird die Firma auf Begehren des Inhabers gelöscht.

Büro Stadt Solothurn

30. Oktober 1981
Zumtobel AG für Beleuchtungstechnik, Zweigniederlassung in Solothurn (SHAB Nr. 303 vom 28. 12. 1978, S. 3984), mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift von Dr. Heinz Häberlin, Mitglied des VR (Verwaltungsrates), ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Ulrich Kappeler, von Frauenfeld, in Thalwil, Mitglied des VR.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

29. Oktober 1981
Hoffmann-La Roche Ltd, in Basel, chemische Produkte usw. (SHAB Nr. 219 vom 22. 9. 1981, S. 2996). Prokuren Jean-Pierre Décosterd und Johan-Michiel Westerhoff erloschen. Prokura zu zweien neu: Dr. Rolf Lierau, von Häfelfingen, in Liestal.

29. Oktober 1981
Gojuken Bu Jutsu, Peter Aebi, in Basel, Hagenbachstrasse 5. Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Peter Aebi, von und in Basel. Asiatische Kampfsportschule.

29. Oktober 1981
Basler Reisebüro-Vereinigung, in Basel, Verein (SHAB Nr. 119 vom 23. 5. 1979, S. 1687). Domizil nun: Birsigstrasse 4, bei ACS-Reisen Aktiengesellschaft Filiale Basel. Statutenänderung: 30. 3. 1981. Publikationspflichtige Tatsachen nicht berührt. Unterschriften Werner Müller, Vorstandspräsident, und Urs Bauer, Vorstandskassier (Mitglied), sowie Fredy Thommen und Grigor Antranig Minassian, beide Vorstandsmitglieder, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Bruno Fasler, von Densbüren, in Reinach BL, Vorstandspräsident, und Caspar Conrad, von Davos, in Binningen, Vorstandskassier (Mitglied), sowie Eugen Hahn, von und in Basel, und Walo Schnider, von Meltingen und Basel, in Basel, beide Vorstandsmitglieder.

29. Oktober 1981
U. Heinemann, in Basel, Marmor- und Granitwerk usw. (SHAB Nr. 285 vom 5. 12. 1979, S. 3827). Über den Inhaber der Einzelfirma, Uwe Donald Heinemann, wurde am 19. 10. 1981 der Konkurs erkannt.

29. Oktober 1981
Bank Heusser & Cie. AG, in Basel (SHABNr. 114 vom 20. 5. 1981, S. 1631). Dr. Werner Wenger, Verwaltungsratsmitglied, wohnt nun in Basel.

29. Oktober 1981
Almautie AG, in Basel, Vertretung von Luftfahrtsgesellschaften usw. (SHAB Nr. 77 vom 3. 4. 1981, S. 1044). Daniel Enderlin, Prokurist, wohnt nun in Muttenz.

29. Oktober 1981
Gruppenreisen AG, Zweigniederlassung in Basel, Reisebüro usw. (SHAB Nr. 190 vom 16. 8. 1978, S. 2574), mit Hauptsitz in Zürich. Gesellschaft durch Konkurs aufgelöst.

29. Oktober 1981
Gebr. Schulte Holding GmbH, in Basel (SHAB Nr. 24 vom 30. 1. 1978, S. 297). Firma infolge Sitzverlegung der Gesellschaft nach Locarno (SHAB Nr. 222 vom 25. 9. 1981, S. 3037) im Handelsregister Basel-Stadt von Amtes wegen gelöscht.

29. Oktober 1981
PA Teamwork AG, in Basel, Zurverfügungstellung von Arbeitskräften usw. (SHAB Nr. 285 vom 5. 12. 1979, S. 3827). Domizil nun: Dornacherstrasse 210.

29. Oktober 1981
Finatra AG, in Basel, Durchführung von Betriebskontrollen usw. (SHAB Nr. 289 vom 9. 12. 1980, S. 4000). Domizil nun: Dufourstrasse 5.

29. Oktober 1981
R. Hofmann & Cie., in Basel, Kommanditgesellschaft, Malergeschäft (SHAB Nr. 25 vom 1. 2. 1971, S. 250). Geschäftsnatur nun: Malergeschäft sowie Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Grundstücken.

29. Oktober 1981
Restaurant «Neues Warteck», F. Arpagaus, in Basel, Rosentalstrasse 71, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Florian Arpagaus, von Uors (Lumnezia), in Basel. Restaurant.

29. Oktober 1981
Hubert Siebenpfund, in Basel, Restaurant (SHAB Nr. 150 vom 30. 6. 1976, S. 1862). Domizil nun: Falknerstrasse 9. Geschäftsnatur nun: alkoholfreies Café-Restaurant swie Traiteur-Party-Service.

29. Oktober 1981
Wohnstadt Bau- und Verwaltungsgenossensehaft, in Basel (SHAB Nr. 23 vom 29. 1. 1980, S. 320). Aus Verwaltung ausgeschieden: Werner Jehle; Unterschrift erloschen. Prokura Max Handschin erloschen. Verwaltungsmitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: Werner Lauslin, von und in Muttenz, und Rolf Otto Wenk, von Riehen, in Pfeffingen.

29. Oktober 1981
Navalis AG in Liq., in Basel, Transporte usw. (SHAB Nr. 294 vom 15. 12. 1980, S. 4064). Über die Gesellschaft wurde am 10. 9. 1981 der Konkurs erkannt. Nach Einstellung und Schluss des Konkursverfahrens wird die Firma gemäss Art. 66 Abs. 2 Satz 2 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

30. Oktober 1981
Engelbert Langenegger, in Therwil, Bienenweg 24, neue Einzelfirma. Inhaber: Engelbert Langenegger-Stieger, von Oberriet und Zürich, in Therwil. Betrieb eines Treuhandbüros.

30. Oktober 1981
Jean-Pierre Zumsteg, in Pratteln (SHAB Nr. 172 vom 29. 7. 1981, S. 2423). Adresse dieser Einzelfirma neu: Unterer Rütschetenweg 40. Geschäftsnatur neu: Büro für Versicherungs- und Anlageberatung.

30. Oktober 1981
Kaltenberger & Co, in Allschwil, Handel mit sanitären Apparaten und Küchenkombinationen (SHAB Nr. 33 vom 9. 2. 1967, S. 496). Diese Kommanditgesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Basel (SHAB Nr. 249 vom 27. 10. 1981, S. 3361) von Amtes wegen im Handelsregister des Kantons Basel-Landschaft gelöscht.

30. Oktober 1981
Brogli & Co Aktiengesellschaft, in Allschwil, Fabrikation von und Handel mit Maschinen und Apparaten für die chemische und anverwandte Industrie usw. (SHAB Nr. 17 vom 23. 1. 1981, S. 240). Statutenänderung: 29. Oktober 1981. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 100 000 um Fr. 200 000 durch Ausgabe weiterer 1000 Namenaktien zu Fr. 200 auf Fr. 300 000 wovon Fr. 50 000 durch Verrechnung und Fr. 50 000 aus Gesellschaftsmitteln (aus Gewinnvortrag) liberiert. Grundkapital nun Fr. 300 000, voll einbezahlt, 1500 Namenaktien zu Fr. 200. Aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden: Hans Brogli; Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift, weiterhin wie bisher auch als Direktorin: Simone D. Hiltbrunner-Brogli. Edith Brogli-Baer, Verwaltungsratspräsidentin, und Werner Brogli-Baer, Verwaltungsratsmitglied und Generaldirektor, wohnen nun in Duggingen. Neues Geschäftsdomizil: Binningerstrasse 106A.

30. Oktober 1981
Zimber & Müller AG, in Augst, Hauptstrasse 26, neue Aktiengesellschaft. Datum der Statuten: 29. Oktober 1981. Zweck: Handel mit Küchen und Möbeln. Ausführung von Reparaturarbeiten an Küchen und Möbeln. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben. Aktienkapital: Fr. 100 000, voll einbezahlt, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Markus Zimber-Hauser, von Basel, in Allschwil, als Präsident, und René Müller-Schürch, von Feuerthalen, in Titterten.

30. Oktober 1981
Orell Füssli Werbe AG, Zweigniederlassung in Liestal, Werbegesellschaft usw. (SHAB Nr. 79 vom 6. 4. 1981, S. 1064), mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschriften von Hans Hartung und Dr. Otto Irminger, beide Verwaltungsratsmitglieder, sind erloschen. Dr. Dieter von Schulthess, Mitglied des VR (Verwaltungsrates), führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Vizepräsident desselben. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Hans R. Frey, von Zürich und Meilen, in Zollikon, Mitglied des VR.

Appenzell A.Rh. – Appenzell Rh.-Ext. – Appenzello Esterno

30. Oktober 1981
Fireprint AG, in Heiden. Gemäss Statuten vom 22. und 30. Oktober 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Vertrieb technischer Artikel, insbesondere von Geräten für den Aufdruck von Buchstaben oder Symbolen; Import und Export, Verwertung von Patenten und Vergabe von Lizenzen. Sie kann Generalvertretungen übernehmen, sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, veräussern oder nutzbar machen. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Niklaus Vollmar, von Wil SG, in Heiden. Einzelunterschrift wurde erteilt an Günter Viol, Geschäftsführer, und Ingeborg Viol, Prokuristin, beide deutsche Staatsangehörige, in Heiden. Domizil: Thalerstrasse 83, 9410 Heiden.

30. Oktober 1981
Niederer Eisenwaren AG, in Heiden. Gemäss Statuten vom 21. Oktober 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Eisenwaren, Werkzeugen, Bau- und Möbelbeschlägen, Haushaltungsartikeln, landwirtschaftlichen Geräten, Sport- und Campingartikeln, Spielwaren, Papeterieartikeln, Waffen und Munition, Heizöl und Kohlen, Petroldestillat und Flüssiggas. Sie kann sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften kaufen oder verkaufen. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Ralph Devos, Präsident, und Barbara Devos, beide von Adliswil, in Heiden, sowie ohne Zeichnungsberechtigung Ernst U. Niederer, von Lutzenberg, in Wolfhalden. Domizil: Werdstrasse 739, 9410 Heiden.

St. Gallen – Saint-Gall – San Gallo

30. Oktober 1981
St. Alberta Invest AG, in St. Gallen (SHAB Nr. 194 vom 24. 8. 1981, S. 2707). An der Generalversammlung vom 30. Oktober 1981 wurde die Firma geändert in: **St. Albert Invest AG.** Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

30. Oktober 1981
St. Gallische Kantonalbank, Zweigniederlassung in Wil (SHAB Nr. 204 vom 4. 9. 1981, S. 2828), öffentlich-rechtliche Anstalt mit juristischer Persönlichkeit, mit Hauptsitz in St. Gallen. Die Prokura von Werner Meile ist erloschen.

30. Oktober 1981
St. Gallische Kantonalbank, Zweigniederlassungen in Rorschach, Rheineck, Goldach und Thal (SHAB Nr. 179 vom 6. 8. 1981, S. 2516), öffentlich-rechtliche Anstalt mit juristischer Persönlichkeit, mit Hauptsitz in St. Gallen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Werner Meile, von Mosnang, in Rorschach.

30. Oktober 1981
Eureco Treuhand AG, in Trübbach, Gemeinde Wartau (SHAB Nr. 56 vom 7. 3. 1980, S. 764). Alfred Fehr ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neu wurde in den VR gewählt: Peter Dietsche, von Oberriet, in Rorschach, ohne Unterschrift.

30. Oktober 1981
Sagimo AG, in St. Gallen, An- und Verkauf von Grundstücken usw. (SHAB Nr. 25 vom 1. 2. 1965, S. 341). Das einzige Mitglied Dr. Arthur Knellwolf ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden mit Kollektivunterschrift zu zweien in den VR gewählt: Dr. Peter Gnos, von Erstfeld, in Zürich, Präsident, und Dr. Jacques Kaegi, von Zürich, in Küsnacht ZH.

30. Oktober 1981
Orell Füssli Werbe AG, Zweigniederlassung in St. Gallen (SHAB Nr. 68 vom 24. 3. 1981, S. 913), mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschriften der Mitglieder des VR (Verwaltungsrates) Hans Hartung und Dr. Otto Irminger sind erloschen. Das Mitglied des VR Dr. Dieter von Schulthess führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Vizepräsident des VR. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Dr. Hans R. Frey, von Zürich und Meilen, in Zollikon, Mitglied des VR.

30. Oktober 1981
Milchgenossenschaft Mörschwil, in Mörschwil (SHAB Nr. 233 vom 5. 10. 1973, S. 2695). An der Hauptversammlung vom 3. Mai 1976 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Vorstand besteht nun aus 3 Mitgliedern. Guido Schiltknecht, Aktuar, und Albert Gemperle, Kassier, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Aktuar ist das bisherige Vorstandsmitglied Johann Eberle, von Häggenschwil, in Mörschwil, und neuer Kassier ist das bisherige Vorstandsmitglied Paul Wirth, von und in Mörschwil. Präsident, Aktuar und Kassier zeichnen kollektiv zu zweien.

30. Oktober 1981
Konrad Sonderegger, in Flawil. Inhaber der Firma ist Konrad Sonderegger, von Oberegg, in Flawil. Betrieb von Gastwirtschaften. Bahnhofstrasse 33, 9230 Flawil.

30. Oktober 1981
Scheurer Brigitte, Rest. Städeli, in Wil. Inhaberin der Firma ist Brigitte Scheurer, von Aarberg, in Wil SG. Betrieb des Restaurants Städeli. Langeggstrasse 12, 9500 Wil.

30. Oktober 1981
Jos. Büsser, in Amden, Bäckerei, Konditorei, Café (SHAB Nr. 78 vom 6. 4. 1970, S. 743). Diese Firma ist infolge Übergabe des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «Bäckerei-Café Büsser», in Amden.

30. Oktober 1981
Bäckerei-Café Büsser, in Amden. Inhaber der Firma ist Hanspeter Büsser, von und in Amden. Einzelprokura wurde erteilt an Susanne Büsser-Schraff, von und in Amden. Bäckerei und Café. Übernahme von Aktiven und Passiven der Firma «Jos. Büsser», in Amden. Rietli, 8873 Amden.

30. Oktober 1981
Garage A. Ebert, in Uznach (SHAB Nr. 100 vom 30. 4. 1980, S. 1439). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

30. Oktober 1981
Steppdekor A.G., in St. Gallen, Fabrikation von und Handel mit Steppdecken- und Bettwarenstoffen usw. (SHAB Nr. 169 vom 22. 7. 1976, S. 2097). An der Generalversammlung vom 30. Oktober 1981 wurden die Statuten teilweise revidiert. Zweck ist nun: Fabrikation von und Handel mit Steppdecken- und Bettwarenstoffen sowie Beteiligung an entsprechenden Betrieben. Sie kann Liegenschaften kaufen und verkaufen. Raymond Gmür, Prokurist, wohnt nun in St. Gallen.

30. Oktober 1981
Louis Garajo, in Sevelen, Werbeagentur (SHAB Nr. 156 vom 7. 7. 1980, S. 2281). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

30. Oktober 1981
Ve-Medica AG, bisher in Bern (SHAB Nr. 71 vom 25. 3. 1980, S. 966). An der Generalversammlung vom 30. Oktober 1981 wurden der Sitz der Gesellschaft nach Lichtensteig verlegt und die ursprünglichen Statuten vom 30. Mai 1978 entsprechend revidiert. Zweck: Handel mit veterinär-medizinischen Produkten, Vitaminpräparaten und Bedarfs- und Heilmitteln für Tiere. Voll liberiertes Grundkapital Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören wie bisher mit Einzelunterschrift an: Eduard Steiner, von Ringgenberg, in Bern, Präsident, und Kurt Koller, von Sternenberg, in Lichtensteig. Geschäftsdomizil: Neugasse 142, 9620 Lichtensteig.

Graubünden – Grisons – Grigioni

30. Oktober 1981
Quadrella AG, in Chur, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 7 vom 10. 1. 1979, S. 81). Öffentliche Urkunde vom 19. 10. 1981. Auflösung der Gesellschaft. Liquidation unter der Firma **Quadrella AG, in Liq.,** durch den einzigen Liquidator Max Kerle, einziger Verwaltungsrat; er zeichnet einzeln nur noch als Liquidator.

30. Oktober 1981
Anna Maria Thom, in Bever. Inhaberin: Anna Maria Thom, von Susch, in Bever. Restaurant Bahnhofbuffet. Hauptstrasse, 7502 Bever.

30. Oktober 1981
Hotel Bahnhof-Terminus A.G., in Davos (SHAB Nr. 251 vom 26. 10. 1979, S. 3391). Statuten am 27. 10. 1981 revidiert. Verwaltungsrat besteht nun aus 3 bis 5 Mitgliedern. Die übrigen Statutenänderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.

30. Oktober 1981
Orell Füssli Werbe AG, Zweigniederlassung in Chur (SHAB Nr. 63 vom 18. 3. 1981, S. 850), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Hans Hartung und Dr. Otto Irmiger sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Dr. Dieter von Schulthess, Mitglied, ist nun Vizepräsident und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Hans R. Frey, von Zürich und Meilen, in Zollikon.

30. Oktober 1981
Josef Sutter, in Scuol. Inhaber: Josef Sutter-Pua, von Versam, in Scuol. Gasthaus und Restaurant Crusch Alba und Alvetern Scarl. Schombrina, 7550 Scuol.

30. Oktober 1981
Walo Bertschinger AG Chur, in Chur, Hoch- und Tiefbau usw. (SHAB Nr. 274 vom 21. 11. 1980, S. 3821). Neue Kollektivunterschrift zu zweien: Walter Enzler, von Appenzell, in Dietikon, und Heinz Scheurer, von Agriswil FR, in Zofingen. Neue Kollektivprokura zu zweien: Corsin Barblan, von Ramosch, in Samedan, und Christian Theus, von und in Felsberg.

30. Oktober 1981
Walo Bertschinger AG Chur, Zweigniederlassung in Samedan, Hoch- und Tiefbau (SHAB Nr. 274 vom 21. 11. 1980, S. 3821), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Chur. Neue Kollektivunterschrift zu zweien: Walter Enzler, von Appenzell, in Dietikon, und Heinz Scheurer, von Agriswil FR, in Zofingen. Neue Kollektivprokura zu zweien: Corsin Barblan, von Ramosch, in Samedan, und Christian Theus, von und in Felsberg.

Aargau – Argovie – Argovia

30. Oktober 1981
Dafiba AG, in Oftringen, Bündtenstrasse 8, Post Zofingen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 27. 10. 1981. Zweck: Finanzierung, Erwerb, Verwaltung, Vermietung und Veräusserung von Grundeigentum; Erstellung von Bauten; Beteiligungen; Treuhandfunktionen; Handel mit Investitionsgütern. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an: Daniel Schären, von Spiez, in Lotzwil, mit Einzelunterschrift.

30. Oktober 1981
Armin Notter AG, in Boswil, Konstruktionswerkstätte usw. (SHAB Nr. 164 vom 20. 7. 1981, S. 2313). Prokura Werner Steiger erloschen.

30. Oktober 1981
Etimex Interplastic GmbH in Liq, in Muri, Kunststoffverarbeitungsverfahren usw. (SHAB Nr. 130 vom 6. 6. 1980, S. 1930). Liquidation beendet. Die Löschung der Firma erfolgt sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen.

30. Oktober 1981
Max Haller Elektrische Anlagen Egliswil, bisher in Egliswil (SHAB Nr. 73 vom 28. 3. 1966, S. 1015). Sitz nun: Dintikon, Lärchenweg 252. Firma nun: **Max Haller Elektrische Anlagen.** (Entscheid der Aufsichtsbehörde vom 7. 9. 1981).

30. Oktober 1981
Allenspach Ingenieurbüro, bisher in Elsau, Ingenieurbüro für Nachbrennanlagen usw. (SHAB Nr. 183 vom 7. 8. 1972, S. 2083). Sitzverlegung nach Hermetschwil-Staffeln, Rotmattstrasse 18. Geschäftsnatur nun: Ingenieurbüro und Werkstätte für Nachbrenner-, Ofen- und Wärmerückgewinnungsanlagen zur Bekämpfung der Luftverschmutzung. Der Firmainhaber Max Allenspach, von Kreuzlingen, wohnt nun in Hermetschwil-Staffeln.

30. Oktober 1981
Richard Auer, in Aarau, Industriemaschinen (SHAB Nr. 299 vom 21. 12. 1978, S. 3937). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen. (Entscheid der Aufsichtsbehörde vom 7. 9. 1981).

30. Oktober 1981
R. Müller & Cie AG, in Seon, Buntweberei usw. (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1980, S. 255). Verwaltungsratsmitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: Dr. Günther E. Eckstein, von St. Gallen, in Oberwil BL, und Dr. Kurt Reichlin, von Schwyz, in Zug. Rudolf E. Müller, bisher Mitglied, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident einzeln. Direktor mit Unterschrift zu zweien neu: Johannes Walzik, deutscher Staatsangehöriger, in Erlangen (D).

30. Oktober 1981
A. P. Ried, in Meisterschwanden, Managementausbildung und -beratung (SHAB Nr. 147 vom 27. 6. 1977, S. 2115). Prokura Jürg Ammann, Geschäftsführer, erloschen. Geschäftsführer mit Einzelprokura neu: Michael Biedermann, liechtensteinischer Staatsangehöriger, in Mauren.

30. Oktober 1981
Röm. kath. Kirchenbauverein Lenzburg, in Lenzburg (SHAB Nr. 264 vom 10. 11. 1978, S. 3489). An der Generalversammlung vom 28. April 1981 wurde die Auflösung des Vereins und die Übergabe des Umlaufvermögens an die römisch-katholische Kirchgemeinde Lenzburg beschlossen. An der Kirchgemeindeversammlung vom 23. 6. 1980 wurde der entsprechende Übergabevertrag genehmigt. Die Liquidation ist damit beendet. Der Verein wird im Handelsregister gelöscht.

30. Oktober 1981
Rolf Lehner Tankbau-Metallbau Rupperswil, in Rupperswil (SHAB Nr. 176 vom 31. 7. 1975, S. 2114). Firma infolge Todes des Inhabers erloschen.

30. Oktober 1981
Fr. Holzer-Wagner, in Oftringen, Bäckerei-Konditorei (SHAB Nr. 89 vom 18. 4. 1979, S. 1208). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

30. Oktober 1981
Hans Blösch-Wildi, in Menziken, Papeterie (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1960, S. 163). Geschäftsadresse neu (behördliche Änderung): Bahnhofstrasse 7.

30. Oktober 1981
W. Hunziker-Wirz, in Menziken, Möbelschreinerei (SHAB Nr. 271 vom 19. 11. 1970, S. 2640). Geschäftsadresse neu (behördliche Änderung): Oberdorf 86.

30. Oktober 1981
Selec AG, in Neuendorf, Maschinen usw. (SHAB Nr. 183 vom 9. 8. 1971, S. 1968). Statutenänderung: 2. 10. 1981. Publizierte Tatsachen wurden nicht berührt.

Tessin – Tessin – Ticino

Ufficio di Bellinzona

30 ottobre 1981
Resebo di Gatti Renato succ. a Bottani Vitale, in Bellinzona, commercio ferramenta, ecc. (FUSC del 9. 4. 1979, n. 83, p. 1118). Ditta radiata per cessione del commercio. Attivo e passivo vengono assunti dalla società anonima «Resebo S.A.», con sede in Bellinzona.

30 ottobre 1981
Resebo S.A., in Bellinzona. Società anonima costituita con atto pubblico e statuti del 21. 10. 1981. Scopo: l'esercizio di un commercio di articoli di ferramenta e casalinghi. Capitale sociale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni da fr. 1000 ciascuna, al portatore, interamente liberate. È stato fatto apporto alla società dell'attivo e passivo della ditta individuale «Resebo di Gatti Renato succ. a Bottani Vitale», come a bilancio del 31. 7. 1981, accusante un attivo di fr. 270 146.10 e un passivo di fr. 158 893.75. L'attivo netto ammonta a fr. 111 252.35 di cui fr. 48 000 computati sul capitale sociale. Pubblicazioni: FUCT e FUSC. Convocazioni: per lettera raccomandata se noti gli azionisti. Consiglio d'amministrazione di 1 o più membri: Renato Gatti, da Malvaglia in Bellinzona, è nominato amministratore unico con firma individuale. Recapito: uffici propri, piazza Nosetto 1.

Ufficio di Locarno

22 ottobre 1981
Ceresol Immobili S.A., in Locarno, l'acquisto, la gestione, ecc. (FUSC del 13. 3. 1972, n. 61, p. 645). Con decisione assembleare del 19 ottobre 1981, risultante da atto pubblico, la società ha deciso il suo scioglimento. Essa sussiste unicamente per la sua liquidazione che sarà operata sotto la ragione sociale: **Ceresol Immobili S.A. in liquidazione,** da: Dott. Désiré Genni, da Ponto Valentino in Minusio, nominato liquidatore con firma individuale. La sua firma quale amministratore unico è cancellata.

30 ottobre 1981
AEC S.A., in Gordola, la produzione e il commercio di materiali elettrici, ecc. (FUSC del 27. 5. 1981, n. 120, p. 1718). Con decisione assembleare del 27 ottobre 1981, risultante da atto pubblico, la società ha deciso la liberazione totale del capitale, l'aumento del capitale da fr. 50 000 a fr. 70 000 mediante l'emissione di 20 nuove azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza. Il capitale è ora di fr. 70 000, suddiviso in 70 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Ada Galli e Antoinette Hutmacher, dimissionarie, non fanno più parte del consiglio d'amministrazione, il loro diritto di firma è cancellato. Herbert Hutmacher è ora amministratore unico con firma individuale. Cinzia Galli, cittadina italiana in Torino (I), è nominata procuratrice con firma individuale.

30 ottobre 1981
Gewa, Servizi Generali per il commercio S.A., in Minusio (FUSC del 24. 5. 1978, n. 118, p. 1636). Con decisione assembleare del 28 ottobre 1981, risultante da atto pubblico, la società ha deciso il trasferimento della sede a Locarno e la modifica dello scopo con l'aggiunta di acquisto e vendita di immobili. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza. Pietro Ackermann, decesso, non è più amministratore unico, la sua firma è cancellata. Milton Sartori, da Bosco/Gurin in Maggia, è nuovo amministratore unico con firma individuale. Recapito: via Varenna 2.

Ufficio di Lugano

30 ottobre 1981
Frari di Righetti Francesco, in Taverne. Titolare: Francesco Righetti, di nazionalità italiana in Taverne. Scopo: l'esercizio di una scuola di danza, nonché l'esercizio di attività artistico-teatrali, organizzazioni e programmazioni di spettacoli di ogni genere.

30 ottobre 1981
Batrac Ltd., precedentemente a Lugano, progettazioni, ecc. (FUSC del 5. 12. 1980, n. 286, p. 3969). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio dal registro di commercio del distretto di Lugano per trasferimento della sede a Basilea (FUSC del 26. 10. 1981, n. 248, p. 3348).

30 ottobre 1981
Al Dosso S.A., precedentemente a Lugano, immobili, ecc. (FUSC del 15. 11. 1977, n. 268, p. 3662). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio dal registro di commercio del distretto di Lugano per trasferimento della sede a Chiasso (FUSC del 27. 10. 1981, n. 249, p. 3362).

30 ottobre 1981
Cordial Intermanagement S.A., in Lugano, progettazioni, ecc. (FUSC dell'8. 11. 1979, n. 262, p. 3538). La procura di Georges Brown è estinta.

30 ottobre 1981
Task Trade Service S.A., in Lugano, promozione di vendite, ecc. (FUSC del 6. 11. 1980, n. 261, p. 3633). Wilder Nasi, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Jürg Kuhn, da Uetikon am See in Dietlikon.

30 ottobre 1981
Inart S.A., in Lugano, intermediazioni, ecc. (FUSC del 4. 3. 1981, n. 51, p. 691). Nuovo recapito: via Pioda 14, c/o Fidinam Fiduciaria S.A.

30 ottobre 1981
Ferrumeta Stahl- und Metallversorgung Aktiengesellschaft Mauren, succursale di Lugano, in Lugano, commercio di metalli, ecc. (FUSC dell'11. 4. 1979, n. 85, p. 1154). La firma di Giorgio Pelossi, già presidente e direttore, è estinta.

30 ottobre 1981
TC Spiral Tools Ltd., precedentemente ad Agno, progettazioni, ecc. (FUSC del 9. 3. 1981, n. 55, p. 742). Nuova sede: Lamone, uffici propri. Statuto modificato: 12. 10. 1981.

30 ottobre 1981
Administration Financière S.A. in liquidazione, in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC dell'8. 1. 1981, n. 4, p. 58)
Aseret S.A. in liquidazione, in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC dell'11. 2. 1980, n. 34, p. 466)
Fewi S.A. in liquidazione, in Comano, immobili, ecc. (FUSC del 5. 5. 1981, n. 101, p. 1431)
Gibo Commodity Futures A.G. in liquidazione, in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 18. 12. 1980, n. 297, p. 4102)
Heclama S.A. in liquidazione, in Lugano, immobili, ecc. (FUSC del 13. 8. 1981, n. 185, p. 2600)
Krotavis S.A. in liquidazione, in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 6. 5. 1980, n. 105, p. 1522)

Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può essere effettuata mancando il consenso delle autorità fiscali cantonali e federali.

30 ottobre 1981
Everhold S.A., in Lugano, gestione di partecipazioni, ecc. (FUSC del 17. 3. 1978, n. 64, p. 828). In scioglimento: 1. 10. 1981. Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può essere effettuata mancando il consenso delle autorità fiscali cantonali e federali.

30 ottobre 1981
Grafinvest A.G. Holding, precedentemente a Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 24. 6. 1977, n. 145, p. 2089). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio dal registro di commercio del distretto di Lugano per trasferimento della sede a Mesocco (FUSC del 28. 10. 1981, n. 250, p. 3377).

30 ottobre 1981
Boutique Victoria di De Giuseppe Vittoria, in Lugano, riva Caccia 1E. Titolare: Vittoria De Giuseppe, di nazionalità italiana in Pregassona, agente con il consenso del marito Pasquale De Giuseppe. Scopo: commercio d'articoli abbigliamento o confezioni in genere.

Ufficio di Mendrisio

30 ottobre 1981
Cebesca A.G., precedentemente in Sarnen (FUSC del 1. 6. 1972, n. 126, p. 1405). Modifica statuti: 27. 10. 1981. Nuova sede: Meride. Nuovo scopo: acquisto, amministrazione vendita di partecipazioni e titoli di ogni genere come pure di beni immobili, brevetti e licenze; amministrazione ora 1 a 3 membri. Gli statuti sono stati modificati anche su altri punti non soggetti a pubblicazione. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Gli statuti originali sono in data 18. 5. 1972. Pubblicazioni: FUSC. Peter Gemperli non è più amministratore unico; la sua firma è estinta. Amministratrice unica con firma individuale è Stefania Doninelli, da e in Meride. Recapito: c/o Stefania Doninelli, contrada Maggiore, 6866 Meride.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau d'Aigle

30 octobre 1981
S.I. Carlo Halil S.A., à Aigle (FOSC du 7. 6. 1973, p. 1647). Nouvelle raison sociale: **S.I. Place du Centenaire No 3 S.A.** Les statuts ont été modifiés le 19 octobre 1981, ainsi que sur un autre point non soumis à publication. Robert Martin, d'Ormont-Dessous, à Aigle, a été nommé administrateur, avec signature individuelle, en remplacement de Carlo Halil, démissionnaire, dont la signature est radiée. Nouvelle adresse de la société: place du Centenaire 3.

30 octobre 1981
S.I. Giorgi S.A., à Aigle, affaires immobilières (FOSC du 1. 3. 1972, p. 536). Armand Ducret, de Chardonne, à Lausanne, a été nommé administrateur, avec signature individuelle, en remplacement de Guy Borloz, démissionnaire, dont la signature est radiée. Bureau de la société: c/o Fiduciaire Ofirex S.A., avenue de la Gare 17, à Lausanne.

30 octobre 1981
Compagnie du Chemin de Fer électrique Aigle–Sépey–Diablerets (Ormont-Dessus) à Aigle, société anonyme (FOSC du 21. 5. 1981, p. 1646). Gaston Ledermann, président, est démissionnaire; sa signature est radiée. Claude Humberset, inscrit comme administrateur, a été nommé président avec signature individuelle. Nouvel administrateur sans signature: Jean-Paul Mérinat, d'Ollon, à Belmont-sur-Lausanne.

Bureau de Château-d'Oex (district du Pays-d'Enhaut)

30 octobre 1981
Société immobilière Le Chalet S.A., à Château-d'Oex (FOSC du 2. 2. 1951, no 27, p. 293). Par suite du transfert de son siège à Belmont-sur-Lausanne (FOSC du 27. 10. 1981, p. 3362), la raison est radiée d'office du registre du Pays-d'Enhaut.

30 octobre 1981
Pittet Michel, à Rougemont. Titulaire: Michel Pittet, de Romanens, à Rougemont. Laiterie, commerce de produits laitiers, alimentation.

Bureau de Lausanne

Rectification
Brico-services, C. Brechbuehl et O. Epars, à Crissier, société en nom collectif (FOSC du 4. 11. 1981, p. 3464). Le prénom de l'associé Epars est Olivier et non Oliviers.

30 octobre 1981
Mesa trading corporation S.A., à Lausanne, commerce de produits et services en particulier dans le domaine des industries aéronautiques et électroniques (FOSC du 19. 10. 1981, p. 3269). Nouveau directeur avec signature collective à deux: Raymond Brooks, de Nouvelle-Zélande, à Madrid (E).

30 octobre 1981
Société Immobilière Riponne-Valentin, à Lausanne, société anonyme (FOSC du 12. 3. 1981, p. 787). Gilbert Gottreux n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Pierre-André Ménétrey, de Peseux, à Lausanne.

30 octobre 1981
S.I. Les Bois Vivants en liquidation, à Lausanne, société anonyme (FOSC du 8. 1. 1981, p. 59). Paul Martin n'est plus liquidateur; sa signature est radiée. Nouveau liquidateur avec signature individuelle: René Farine, de Saignelégier, à Pully.

30 octobre 1981
Restaurants Nyffenegger, Claude Manuel, successeur, à Lausanne, place Saint-François 2. Titulaire: Claude Manuel, de Rolle, à Lausanne. Exploitation de restaurants.

30 octobre 1981
Au Brésilien, C. Manuel, à Lausanne, rue du Grand-Chêne 1. Titulaire: Claude Manuel, de Rolle, à Lausanne. Bar à café avec alcool à l'enseigne «Au Brésilien».

30 octobre 1981
C. Manuel, à Lausanne, camping de Vidy. Titulaire: Claude Manuel, de Rolle, à Lausanne. Restaurant self-service et magasin d'alimentation du camping de Vidy.

30 octobre 1981
La Cravache, C. Manuel, à Lausanne, rue du Grand-Chêne 7. Titulaire: Claude Manuel, de Rolle, à Lausanne. Pub-snack-bar.

30 octobre 1981
Treab S.A. en liquidation, à Lausanne, participation à des sociétés (FOSC du 3. 1. 1980, p. 5). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

30 octobre 1981
Roy West trust corporation S.A. Lausanne, à Lausanne, création et administration de trusts (FOSC du 17. 7. 1979, p. 2289). La société est également engagée par Marie-Léa Kohli, de Langnau im Emmental, à Lausanne, fondée de procuration, signant collectivement à deux avec Peter Stradling.

30 octobre 1981
Incom investissements, commodities et métaux S.A., à Lausanne, investissements et opérations financières et commerciales (FOSC du 24. 12. 1980, p. 4173). Nouvelle adresse: boulevard de Grancy 19A.

30 octobre 1981
J. P. Ramelet, à Prilly, fabrication et commerce de coffres-forts et de blindage (FOSC du 4. 3. 1980, p. 727). Nouvelle fondée de procuration avec signature individuelle: Ariane Welfring, d'Orbe, à Ecublens VD.

30 octobre 1981
Valmob «B» S.A., à Lausanne, participation à des sociétés immobilières (FOSC du 10. 1. 1978, p. 75). Statuts modifiés le 30 octobre 1981. Capital porté de fr. 270 000 à fr. 360 000 par l'émission de 90 actions au porteur de fr. 1000. Capital entièrement libéré: fr. 360 000, divisé en 360 actions au porteur de fr. 1000.

30 octobre 1981
Panesa S.A., à Lausanne, avenue Eugène-Rambert 24. Nouvelle société anonyme. Statuts: 29 octobre 1981. But: commerce de produits de diverse nature. Capital: fr. 50 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000, entièrement libérées. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Alek Rubin, président, et Verena Rubin, secrétaire, tous deux d'Ollon, à Lutry, et avec signature collective à deux.

Bureau de Morges

30 octobre 1981
Blanc, Carrard et Devenoges, à Morges, société en nom collectif, conseils et développement en optique, électronique et mécanique (FOSC du 6. 4. 1981, p. 1066). Nouvelle adresse: Grand'Rue 82.

30 octobre 1981
S.I. Bézières, à Morges, société anonyme immobilière (FOSC du 11. 12. 1961, p. 3603). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 27 octobre 1981, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsistera plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: **S.I. Bézières en liquidation.** L'administrateur inscrit Bernard Martin a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. A été nommé liquidateur, avec signature individuelle: Jean Terrier, de Montignez, à St-Prex. Bureau: chez son liquidateur, à St-Prex, rue Perdtemps 3.

30 octobre 1981
S.I. Les Dailles S.A., à Morges, affaires immobilières (FOSC du 24. 3. 1960, p. 748). L'administrateur Francis Sauvain a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Est nommé unique administrateur, avec signature individuelle: Christian Terrier, de Montignez, à St-Prex. Bureau: c/o l'administrateur, à St-Prex. rue Perdtemps 3.

30 octobre 1981
Luini S.A., à Tolochenaz, entreprise de travaux publics et privés, etc. (FOSC du 30. 4. 1980, p. 1441). Le directeur inscrit Alberto Ferranti est aussi administrateur. Nouveaux administrateurs: Ernest Parietti, de et à Porrentruy, Albert Studer, de et à Lausanne. Signature collective à deux d'un administrateur avec un autre membre, d'un directeur ou d'un fondé de procuration. Les pouvoirs des administrateurs-délégués Dante Luini et Carlo Luini sont modifiés en conséquence.

30 octobre 1981
Luini S.A., succursale de Morges, succursale de Morges, (FOSC du 30. 4. 1980, p. 1441), avec siège principal à Tolochenaz. Le directeur inscrit Alberto Ferranti est aussi administrateur. Nouveaux administrateurs: Ernest Parietti, de et à Porrentruy, et Albert Studer, de et à Lausanne. La succursale sera dorénavant engagée par la signature collective à deux d'un administrateur avec un autre membre du conseil, d'un directeur ou d'un fondé de procuration. Les pouvoirs des administrateurs-délégués Dante Luini et Carlo Luini sont modifiés dans ce sens.

Bureau de Nyon

29 octobre 1981
Société Immobilière Balcon-Lac-Crans S.A., à Coppet (FOSC du 24. 11. 1966, p. 3722). La société est dissoute depuis le 26 octobre 1981. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: **Société Immobilière Balcon-Lac-Crans S.A. en liquidation,** par Philippe Heller, de et à Nyon, nommé liquidateur avec signature individuelle. André Pfyffer d'Altishofen n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont éteints.

29 octobre 1981
S.I. Mogins S.A., à Nyon, affaires immobilières (FOSC du 23. 8. 1972, p. 2230). La société est dissoute depuis le 26 octobre 1981. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: **S.I. Mogins S.A. en liquidation,** par Philippe Heller, nommé liquidateur avec signature individuelle et dont les pouvoirs en qualité d'administrateur sont éteints.

29 octobre 1981
SB Sport Service S.A., à Gland, articles et vêtements de sport (FOSC du 1. 4. 1980, p. 1063). Statuts modifiés le 26 octobre 1981 sur un point non soumis à publication.

30 octobre 1981
Equimat, Fournier et Coates, précédemment à Gingins, commerce d'articles et d'habillement d'équitation, société en nom collectif (FOSC du 30. 1. 1980, p. 338). Le siège est transféré à Nyon, rue de la Colombière 28.

30 octobre 1981
Mme Paulette Bally-Pernet, à Gingins, laiterie, épicerie (FOSC du 23. 12. 1975, p. 3412). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

30 octobre 1981
Filter Queen S.A., succursale de Coppet, à Coppet, commerce de tout matériel de nettoyage, etc. (FOSC du 2. 6. 1980, p. 1866), avec siège principal à Thônex. L'administrateur Markus Binggeli a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Nouvel administrateur unique avec signature individuelle: Romano Cavicchiolo, de et à Anières.

Bureau d'Orbe

29 octobre 1981
Usines Métallurgiques de Vallorbe, à Vallorbe, société anonyme (FOSC du 28. 1. 1981, p. 295). Administrateur sans signature: Ischy Bernard, de Rumisberg et Pully, à Pully. Domicile actuel de Jean-Emile Balmat: Eclépens.

30 octobre 1981
Café-restaurant-bar Le Rio Vallorbe S.A., à Vallorbe, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 29 octobre 1981. But: exploitation et gérance d'hôtels, restaurants, cafés, snacks-bars, bars à café, tearooms ou entreprises analogues. Reprise de biens: matériel, mobilier, marchandises, bail et clientèle du café-restaurant-bar Le Rio, à Vallorbe, pour le prix maximum de fr. 260 000. Capital: fr. 50 000, divisé en 100 actions nominatives de fr. 500, libérées à concurrence de fr. 20 000. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres: David Porchet, de Corcelles-le-Jorat, à Epalinges, président; Salvatore Mazza, de nationalité italienne, à Orbe, secrétaire; Michel Wehrli, de St-Prex et Wellhausen, à Bussigny-près-Lausanne, membre, tous trois avec signature collective à deux. Directeur avec signature collective à deux: Willy, fils de Willy Petter, de Vully-le-Haut, à Vallorbe. Adresse: Grand-Rue 27.

Bureau de Rolle

29 octobre 1981
Serra Micheline, à Rolle, exploitation du café-restaurant à l'enseigne «Café du Parc» (FOSC du 16. 1. 1967, p. 179). Raison sociale radiée par suite de remise de commerce.

29 octobre 1981
Mme D. Reyren, à Perroy, café-restaurant à l'enseigne «Café de la Gare» (FOSC du 4. 8. 1977, p. 2561). Raison radiée par suite de remise de commerce.

29 octobre 1981
J. Ponnaz, à Bursins. Titulaire: Jacques Ponnaz, de Lutry, à Bursins. Exploitation de l'hôtel-café-restaurant à l'enseigne «Hôtel du Soleil».

29 octobre 1981
Restaurant du Parc, Y. Mosini et R. Petit, à Rolle. Sous cette raison sociale, Yves Mosini, der Berolle, à Rolle, et Roland Petit, de Crissier, à Lully, ont constitué une société en nom collectif qui a commencé le 1er août 1981. Exploitation d'un café-restaurant, Grand Rue 12.

30 octobre 1981
Société Vinicole de Perroy, à Perroy, société anonyme (FOSC du 19. 3. 1980, p. 905). Par suite de modification d'état civil, Claude Hoessly, administrateur et directeur général (inscrit), s'appelle désormais Claude Chessex. Michel Pittet, directeur (inscrit), est originaire de Lausanne et non de Prahins.

30 octobre 1981
F. J. Tripp S.A., à Perroy (FOSC du 11. 7. 1979, p. 2227). Par suite de modification d'état civil, Claude Hoessly, administrateur (inscrit), s'appelle désormais Claude Chessex. Michel Pittet, directeur (inscrit), est actuellement domicilié à Froideville.

30 octobre 1981
J. P. Jaccard, à Gilly. Titulaire: Jean-Paul Jaccard, de Ste-Croix, à Gilly. Exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne «Café-Rôtisserie du Central».

Bureau de Vevey

30 octobre 1981
Société des Entrepôts Vevey S.A. à Vevey (FOSC du 2. 10. 1981, p. 3107). Deuxième bureau: à Saint-Gingolph.

Wallis – Valais – Vallese

Büro Brig

29. Oktober 1981
Kunstglaserei zum Schloss AG, in Brig, Gemeinde Brig-Glis (SHAB Nr. 2 vom 4. 1. 1980, S. 23). Peter Thurnheer, Präsident, dessen Unterschrift erloschen ist, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neu ist als Präsident in den VR gewählt worden: Oscar Schwarzen, von und in Randa. Die Mitglieder des VR führen Kollektivunterschrift zu dreien. Neue Geschäftsadresse: Sennereigasse 20, 3900 Brig.

29. Oktober 1981
Hotel Monte-Rosa, Geschw. Venetz, in Saas Grund, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 264 vom 11. 11. 1969, S. 2597). Der Gesellschafter Alfons Venetz ist ausgeschieden.

29. Oktober 1981
Stromversorgung Turtmanntal AG, in Oberems (SHAB Nr. 222 vom 22. 9. 1978, S. 2935). Karl Hischier, Mitglied, dessen Unterschrift erloschen ist, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neu ist als Mitglied in den VR gewählt worden: Hans Hischier, von und in Oberems. Der Präsident führt Kollektivunterschrift zu zweien mit einem Mitglied.

Bureau de St-Maurice

30 octobre 1981
Lancar SA expéditions internationales, à Martigny (FOSC du 29. 8. 1977, p. 2814). Radiation d'office après transfert du siège à Pignia (FOSC du 19. 10. 1981, p. 3268).

30 octobre 1981
Pierre-Maurice Volluz, à Orsières, café-restaurant (FOSC du 16. 4. 1968, p. 797). Radiation par suite de remise de commerce.

30 octobre 1981
Moderna SA, Fabrique d'emballages en bois déroulé, à Vernayaz (FOSC du 7. 3. 1979, p. 734). Signature collective à deux est conférée aux administrateurs inscrits Walter Vogt et Raymond Bochatey.

Bureau de Sion

30 octobre 1981
Valcube S.A., à Nendaz. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: le 1. 10. 1981. But: l'exploitation, l'acquisition, la vente de toute affaire commerciale, immobilière ou non, dans le secteur de l'alimentation, boisson et café-bar, etc. Elle peut effectuer toute opération en relation avec cet objet. Capital social: fr. 300 000, divisé en 300 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libéré, dont fr. 120 000 par apport. La société acquiert de Pierre-André Bornet, à Sion, selon convention du 1. 10. 1981, un immeuble sis sur la commune de Nendaz, PPE no 13A, quote-part 35/1000, du no 13 folio 129, à Tzampi, avec droit exclusif sur local 2e sous-sol no 26, pour le prix de fr. 300 000, dont fr. 120 000 imputés sur le capital. Organes de publication: FOSC et Bulletin officiel du canton du Valais. Administration: 2 à 5 membres: Jean-Paul Michelet, de et à Nendaz, président, et Michel Bruchez, de Bagnes, à Chamoson, secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux du président et du secrétaire. Domicile légal: dans les locaux de la société, à Nendaz. Bureau: c/o Pierre-André Bornet, conseils et services SA, Blancherie 27a, 1950 Sion.

30 octobre 1981
Socinter S.A., à Sion (FOSC du 25. 6. 1979, no 145, p. 2056). Pierre-André Gianadda, administrateur unique, a démissionné; sa signature est radiée. Laurent Multone, de Veysonnaz, à Monthey, a été nommé administrateur unique avec signature individuelle. Adresse de la société: c/o Laurent Multone, avenue de la Gare 44, 1870 Monthey.

Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

Bureau de Boudry

30 octobre 1981
Pharmacochimie S.A., à Cortaillod (FOSC du 16. 10. 1974, no 242, p. 2766). Nouvelle adresse: Les Tilles, c/o M. Marcel Béchir.

30 octobre 1981
Gustave Despland, à Bevaix, commerce de chaussures, cordonnerie, orthopédie et articles de sport (FOSC du 12. 10. 1970, no 238, p. 2299). La raison est radiée par suite de remise de commerce. L'actif et le passif ont été repris, dès le 1er janvier 1976, par la maison François Despland, à Bevaix, ci-après inscrite.

30 octobre 1981
François Despland, à Bevaix. Le chef de la maison est François Despland, de Grandson, à Bevaix. La maison a repris, dès le 1er janvier 1976, l'actif et le passif de la maison «Gustave Despland», à Bevaix, ci-dessus radiée. Bottier-orthopédiste, commerce de chaussures, cordonnerie et articles de sport. Rue Adolphe Ribaux 1.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

30 octobre 1981
Henri Grandjean S.A., à La Chaux-de-Fonds, expédition d'horlogerie, transports internationaux, etc. (FOSC du 6. 9. 1972, no 209, p. 2348). Les signatures d'Emmy Grandjean et d'Ulysse Gozel, administrateurs décédés, sont radiées. Pierre Grandjean, de La Sagne et La Brévine, à Oetwil am See, est nommé président, avec signature individuelle; Raymond Gozel, est nommé administrateur-délégué, avec signature individuelle, sa procuration est radiée. Procuration individuelle est conférée à Suzanne Naine, de et à La Chaux-de-Fonds.

Bureau du Locle

30 octobre 1981
Tissot (Marché Suisse) SA, au Locle, fabrication et commerce de montres, etc. (FOSC du 6. 3. 1980, no 55, p. 750). Luc Tissot, Ulrich Christian Doenz, Daniel-André Favre, démissionnaire, ne font plus partie du conseil d'administration; leurs pouvoirs sont éteints. Nouveaux membres du conseil d'administration avec signature collective à deux: Peter Gross, de Zurzach, à Kollbrunn, président; François Milliet, de Bonvillars, à Lausanne, vice-président; Walter G. Frehner, de Herisau, à Riehen; Paul Peter, de Zurich, à Epalinges, administrateur délégué; Hans Sommer, d'Affoltern im Emmental et Bellach, à Bellach; Ulrich Spycher, de Köniz, à Meilen, et Hugo von der Crone, de Zurich, Russikon et Bâle, à Zurich.

Genf – Genève – Ginevra

29 octobre 1981
Librairie Papiergras, Fumet et Margueron, à Genève, rue Voltaire 31. Société en nom collectif qui a commencé le 28. 10. 1981. Associés: Patrick Fumet soit Flumet, de et à Genève, et Roland Margueron, de Genève, à Perly-Certoux. Librairie.

29 octobre 1981
F. Jenzer, Confiserie E. et E. Grulke sucers, à Genève, société en nom collectif (FOSC du 3. 6. 1975, p. 1519). Nouvelle raison sociale: **Confiserie E. et E. Grulke.**

29 octobre 1981
René Maret, à Plan-les-Ouates, importation et vente de bateaux, etc. (FOSC du 24. 8. 1976, p. 2430). Le chef de la maison est maintenant domicilié à Plan-les-Ouates. Nouvelle adresse: route de Saint-Julien 186.

29 octobre 1981
Fanesa, André Pau, à Genève, représentation d'articles en verre, etc. (FOSC du 30. 8. 1979, p. 2797). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

29 octobre 1981
Fanesa, Elisa Pau, à Genève, rue de Lyon 57. Chef de la maison: Elisa Pau, de Hermance, à Genève. Représentation d'articles ménagers et de diverse nature.

29 octobre 1981
Signalpark, Pibouleau, à Genève, rue Saint-Ours 2. Chef de la maison: André Pibouleau, de France, à Genève. Signalisation, marquage et entretien de parkings.

29 octobre 1981
Rose Anne Rubin, à Genève, commerce de linge de maison, etc. (FOSC du 8. 8. 1980, p. 2670). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

29 octobre 1981
Boutique Portobello, Rubin et Carnevaletti, à Genève, place Kléberg 3. Société en nom collectif qui a commencé le 1. 9. 1981. Associés: Rose Ann Rubin, de France, à Genève, et Elisa Carnevaletti, d'Italie, à Vernier. Commerce de vêtements prêt-à-porter et d'accessoires s'y rapportant.

29 octobre 1981
Société Immobilière Agéna, à Genève, société anonyme (FOSC du 13. 7. 1978, p. 2207). Division des 100 actions de fr. 500 en 200 actions de fr. 250. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 200 actions de fr. 250 au porteur. Statuts modifiés le 20. 10. 1981.

29 octobre 1981
«Omega» Louis Brandt & Frère SA, succursale à Carouge, fabrication et commerce de montres (FOSC du 13. 10. 1980, p. 3339), entreprise ayant son siège à Bienne. Les pouvoirs de Charles-Louis Brandt, Ulrich Christian Doenz et Robert-Louis Brandt sont radiés. Peter Gross, de Zurzach, à Kollbrunn, président; François Milliet, de Bonvillars, à Lausanne, vice-président; Paul Peter, de Zurich, à Epalinges, délégué; Ulrich Spycher, de Köniz, à Meilen, délégué; Hans Sommer, de et à Bellach; Hugo von der Crone, de et à Zurich, et Walter G. Frehner, de Herisau, à Riehen, tous membres du conseil d'administration, signent collectivement à deux.

29 octobre 1981
Claude Eisenhoffer SA, à Gy, fabrication et commerce de produits chimiques (FOSC du 15. 11. 1978, p. 3541). Nouveau siège: Genève, rue de Candolle 14, chez Maurice Brandt. Statuts modifiés le 16. 10. 1981.

29 octobre 1981
Société Immobilière rue John Rehfous No 4, à Genève, société anonyme (FOSC du 15. 9. 1980, p. 3043). Statuts modifiés le 12. 10. 1981 sur un point non soumis à l'inscription.

29 octobre 1981
Sarabex International SA, à Genève, opérations financières et commerciales (FOSC du 16. 6. 1975, p. 1653). Nouvelle raison sociale: **Palinure SA.** Statuts modifiés le 1. 7. 1981.

29 octobre 1981
Grand-G Voyages SA, à Carouge, place d'Arme 16. Nouvelle société anonyme. Statuts du 27. 10. 1981. But: agence de voyages et de tourisme; vente de titres de transport, affrètement d'avions ainsi que location de wagons spéciaux. Capital: fr. 250 000, libéré à concurrence de fr. 100 000, divisé en 250 actions de fr. 1000 au porteur. Reprise de biens envisagée: divers actifs de la succursale de «Lido-Louisrama SA», à Carouge, pour le prix maximum de fr. 250 000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Sylvie Goetschmann, de Carouge, à Veyrier, présidente; Michel Goetschmann, de Carouge, à Veyrier, vice-président, et Christian Reiser, de et à Genève, secrétaire; lesquels signent collectivement à deux.

29 octobre 1981
Rockbay Investments SA, à Genève, rue Charles-Bonnet 2, chez Magnin et Dunand, avocats. Nouvelle société anonyme. Statuts du 27. 10. 1981. But: investissement dans toutes entreprises financières, commerciales ou immobilières. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Baudouin Dunand, de Meyrin, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle.

29 octobre 1981
Sapi SA, à Genève, rue Charles-Humbert 8, chez Laurent Gaugaz. Nouvelle société anonyme. Statuts du 23. 10. 1981. But: architecture et promotion immobilière. Capital: fr. 53 000, entièrement libéré, divisé en 106 actions de fr. 500 au porteur. Reprise de biens envisagée: un immeuble sis à Vinzel pour fr. 200 000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Laurent Gaugaz, de Bofflens, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle.

29 octobre 1981
WEP Western Edible Products SA, à Genève, rue Charles-Bonnet 2, chez Magnin et Dunand, avocats. Nouvelle société anonyme. Statuts du 9. 10. 1981. But: transformation et négoce de tous produits alimentaires. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 500 actions de fr. 100 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Baudouin Dunand, de Meyrin, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle.

29 octobre 1981
Sorefisa Société anonyme de revision, à Genève (FOSC du 11. 5. 1981, p. 1508). Pierre-Alain Loosli n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Pierre Gillioz, de Grône, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle.

29 octobre 1981
AAO, en liquidation, à Genève, favoriser la création d'entreprise, etc., société coopérative (FOSC du 19. 10. 1981, p. 3270). La société n'exploite plus le magasin de vêtements à l'enseigne «Cat Cosh», à Carouge, rue du Pont-Neuf 8. Les administrateurs et liquidateurs Danielle Röllinghoff, Jacques Wehli, Karen Wehli et Marc Muret sont maintenant domiciliés à Zurich. Nouveau domicile de liquidation: Zurich, Beckenhofstrasse 64, chez Danielle Röllinghoff.

29 octobre 1981
Alimenta SA, à Genève, commerce de produits alimentaires, etc. (FOSC du 4. 6. 1981, p. 1803). Procuration individuelle a été conférée à Mourad Bebawi, des USA, à Crans-près-Céligny, et Magdi El Katcha, d'Egypte, au Grand-Saconnex.

29 octobre 1981
Atlantis SA, Genève, à Genève, garde, gestion et place de titres, etc. (FOSC du 29. 10. 1981, p. 3391). L'administrateur Gérald Berclaz, délégué, est maintenant domicilié à Ollon.

29 octobre 1981
Badusch SA, à Genève, commerce de tous matériaux destinés à la construction, etc. (FOSC du 27. 8. 1975, p. 2352). Gérard Dufresne n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

29 octobre 1981
Banque Pasche SA, à Genève (FOSC du 10. 6. 1981, p. 1861). Signature collective à deux a été conférée à Hervé du Parc Lomaria, nommé sous-directeur; sa procuration est radiée.

29 octobre 1981
Société Immobilière Rue Calvin 10, à Genève, société anonyme (FOSC du 2. 8. 1978, p. 2431). Jean-Claude Messiaux n'est plus secrétaire; il reste membre du conseil d'administration et continue à signer individuellement. Roger Favre, de et à Genève, est membre et secrétaire du conseil d'administration avec signature individuelle.

29 octobre 1981
Ateliers des Charmilles SA, à Genève, construction et exploitation de turbines hydrauliques, etc. (FOSC du 21. 7. 1981, p. 2327). Paul Waldvogel, Emmanuel Faillettaz et Charles Acschimann (décédé) ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. L'administrateur Franz Schmitz a été nommé président et l'administrateur Jean-Jacques Michel, vice-président; ils continuent à signer collectivement à deux. Jean-Jacques Lavanchy, de Lutry, à Genève, et Pierre-Henri Gallay, de Genève, à Paris (F), sont membres du conseil d'administration avec signature collective à deux. Procuration collective à deux a été conférée à Eric Galley, de Morat, à Nyon.

29 octobre 1981
Coteefina SA, à Genève, toutes opérations financières, etc. (FOSC du 17. 9. 1981, p. 2954). Bernard Reymann, de Genève, à Thônex, est curateur avec signature individuelle. Nouvelle adresse: rue Général-Dufour 20, chez Bernard Reymann, avocat.

29 octobre 1981
Société Immobilière Coulouvrenière-Rhône, à Genève, société anonyme (FOSC du 19. 7. 1974, p. 1999). Emile Vaurillon (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Joseph Ziegler, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: rue du Conseil-Général 3–5, chez «Fir» J. Ziegler & Cie.

29 octobre 1981
Covexim SA, à Genève, participations, etc. (FOSC du 28. 9. 1971, p. 2366). Walter Schaub n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Pierre Schild, de Château-d'Oex, à Chêne-Bougeries, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: rue Bovy-Lysberg 8, chez Fidaudit SA.

29 octobre 1981
Compagnie d'Investissements et de Participations foncières Covinfon, à Genève, société anonyme (FOSC du 22. 7. 1980, p. 2458). Pierre de Candolle n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Les administrateurs Jean-Paul Barbier, président, et Carlo Lavizzari, secrétaire, signent désormais individuellement.

29 octobre 1981
Alain Delon Diffusion SA, à Genève, commercialisation et distribution de parfums, etc. (FOSC du 30. 4. 1980, p. 1442). Philippe Courvoisier n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Antoine Arcos, de France, à Grigny (F), est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux. Les administrateurs Mireille Aigroz, Alain Delon, et Jean-Bernard Stebler, signent chacun d'eux, avec Jean-W. Geiser, président, ou Antoine Arcos.

29 octobre 1981
Fiduciaire Figestor SA, à Genève (FOSC du 16. 1. 1981, p. 164). Rudolf Probst n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

29 octobre 1981
Garage 2000 SA, à Genève (FOSC du 7. 11. 1980, p. 3649). Eric Gurtler, de Vernier, à Cologny, et Willy-A. Ohlmeyer, des Verrières, à Genève, sont membres du conseil d'administration avec signature collective à deux.

29 octobre 1981
Horlogerie et Bijouterie du Rhône SA, à Genève (FOSC du 27. 3. 1981, p. 962). Daniel Baumgartner (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. L'administratrice Josette Baumgartner a été nommée présidente; elle continue à signer collectivement à deux.

29 octobre 1981
Horlogerie-Bijouterie du Grand Casino SA, à Genève (FOSC du 17. 3. 1981, p. 834). Daniel Baumgartner (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. L'administratrice Josette Baumgartner a été nommée présidente; elle continue à signer collectivement à deux.

29 octobre 1981
Lodiar SA, à Genève, commerce de tous produits et appareils destinés à la reproduction du son et de l'image (FOSC du 4. 3. 1980, p. 727). Signature individuelle a été conférée à Carlos Paita, d'Argentine, à Genève, directeur. Nouvelle adresse: chemin du Champ-d'Anier 15.

29 octobre 1981
Okemex SA, à Genève, commerce de toutes marchandises, etc. (FOSC du 28. 1. 1981, p. 295). Roland Frieden n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Roger Dagon, d'Onnens VD, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle.

29 octobre 1981
Société Immobilière Résidence de la Tour de Champel A, à Genève, société anonyme (FOSC du 2. 11. 1976, p. 3118). Jean-Pierre Kupferschmid n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Carlo Lavizzari, de Lugano, à Confignon, est membre et secrétaire du conseil d'administration avec signature collective à deux. L'administrateur Jean-Paul Barbier, président, signe désormais collectivement à deux.

29 octobre 1981
Rocherex SA, à Genève, participations, etc. (FOSC du 19. 12. 1978, p. 3913). Jean Patry n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Thomas Fritschi, de Bachenbülach, à Genève, est membre du conseil d'administration avec signature individuelle. Nouvelle adresse: chemin Rieu 6, chez Thomas Fritschi.

29 octobre 1981
Securor SA, à Genève, étude et réalisation d'installations de sécurité, etc. (FOSC du 16. 4. 1981, p. 1200). René Born n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. René Duboule, jusqu'ici président, reste seul administrateur et continue à signer individuellement.

29 octobre 1981
Sodereal Hotels Management SA, à Genève, prestation de services dans la branche hôtelière, etc. (FOSC du 31. 7. 1981, p. 2450). Signature collective à deux a été conférée à Maurice Loew, de Neuchâtel, à Thônex, directeur.

29 octobre 1981
Société Immobilière de la Ville Nouvelle, à Genève, société anonyme (FOSC du 22. 8. 1974, p. 2303). Jacques Darier n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Marcel Oberholzer, de Wald ZH, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: rue de Saussure 6, chez Fiduciaire des Bastions, Marcel Oberholzer.

29 octobre 1981
Société Immobilière Rues de Zurich et du Levant A, à Genève, société anonyme (FOSC du 22. 10. 1981, p. 3310). Beat Jaberg n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Walter Stäbler, de Genève, à Chêne-Bougeries, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: rue de la Madeleine 8, chez Régie du Centre SA.

30 octobre 1981
Pargesa Holding SA, à Genève, participations (FOSC du 23. 10. 1981, p. 3326). Capital porté de fr. 280 000 000 à fr. 700 000 000 par l'émission de 420 000 actions de fr. 1000 au porteur. Capital: fr. 700 000 000, entièrement libéré, divisé en 600 000 actions de fr. 100 nominatives, à droit de vote privilégié, et 640 000 actions de fr. 1000 au porteur. Apport en nature: 924 000 actions de fr. 100 au porteur, de la Banque de Paris et des Pays-Bas (Suisse) SA, à Genève, d'une valeur de fr. 457 chacune, pour le prix total de fr. 420 000 000, montant entièrement imputé sur le capital. Statuts modifiés le 30. 10. 1981.

Jura – Jura – Giura

Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)

30 octobre 1981
Denis Vuille-Maître, à Epauvillers, hôtel (FOSC du 11. 12. 1970, no 290, p. 2822). La raison est radiée par suite de la remise du commerce.

Marken Marques Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum
Office fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragung nicht schutzfähiger Marken infolge Verkehrsgeltung

Zum Gemeingut gehörige Zeichen, insbesondere Beschaffenheits- und andere beschreibende Angaben, können sich im Verkehr als individuelle Marken durchsetzen, sofern sie dem Sprachgebrauch nicht unentbehrlich sind. Für die Durchsetzung ist in aller Regel ein langjähriger, ununterbrochener Gebrauch der betreffenden Marken in der Schweiz erforderlich. Eine Marke, die auf diese Weise Verkehrsgeltung erlangt hat, wird trotz ursprünglich nicht vorhandener Schutzfähigkeit zur Eintragung zugelassen. Dabei hat der Hinterleger gewöhnlich dem Amt gegenüber mittels entsprechender Belege glaubhaft zu machen, dass die Marke sich im Verkehr durchgesetzt hat. Das Glaubhaftmachen der Durchsetzung erübrigt sich jedoch, wenn es sich um ein Zeichen handelt, dessen Verkehrsgeltung für das Amt von vornherein feststeht. Die Veröffentlichungen der nur infolge Verkehrsgeltung zur Eintragung oder Erneuerung zugelassenen Marken enthalten folgende Anmerkung:

«(Durchgesetzte Marke)».

Diese Feststellung des Amtes ist indessen in einem allfälligen Rechtsstreit für die Gerichte nicht bindend.

Bundesamt für
geistiges Eigentum
3003 Bern

Enregistrement de marques non susceptibles de protection mais qui se sont imposées dans le commerce

Les signes du domaine public, notamment les indications de qualité et autres indications descriptives, peuvent s'imposer dans le commerce comme marques individuelles pour autant qu'ils ne soient pas indispensables au langage courant. En principe, une marque peut s'imposer lorsqu'elle a été utilisée en Suisse sans interruption pendant une longue période; elle sera donc enregistrée même si, à l'origine, elle n'était pas susceptible de protection. Dans ce cas, le déposant devra, en général, rendre vraisemblable à l'Office, au moyen de pièces adéquates, que la marque s'est imposée dans le commerce. La production de telles pièces ne sera toutefois pas requise lorsque, pour l'Office, il est manifeste que le signe en question s'est imposé en tant que marque. Les marques dont l'enregistrement ou le renouvellement repose uniquement sur le fait qu'elles se sont imposées dans le commerce sont publiées avec la mention suivante:

«(La marque s'est imposée dans le commerce)».

A l'occasion d'un éventuel conflit, les autorités judiciaires ne sont pas liées par cette constatation de l'Office.

Office fédéral de la
propriété intellectuelle
3003 Berne

Registrazione di marchi non suscettibili di protezione ma che si sono imposti nel commercio

I segni di dominio pubblico, le indicazioni di qualità e altre indicazioni descrittive in particolare, possono imporsi nel commercio come marchi individuali, purchè non siano indispensabili all'uso linguistico. In principio, un marchio si può imporre se è stato utilizzato in Svizzera senza interruzione durante un lungo periodo; verrà dunque registrato anche se all'origine non era suscettibile di protezione. In questo caso, la richiedente dovrà, in generale, rendere verosimile all'Ufficio, tramite documenti adeguati, che il marchio si è imposto nel commercio. La produzione di tali documenti non verrà tuttavia richiesta quando, per l'Ufficio, è manifesto che il segno si è imposto come marchio nel commercio. I marchi che vengono registrati o rinnovati in seguito alla loro notorietà sono pubblicati con l'annotazione seguente:

«(Il marchio si è imposto nel commercio)».

In occasione di un eventuale conflitto, le autorità giudiziarie non sono legate da questo accertamento dell'Ufficio.

Ufficio federale della
proprietà intellettuale
3003 Berna

Eintragungen – Enregistrements

311238. Date de dépôt: 13 février 1981.
Minitec S.A., 2103 Noiraigue. – Fabrication et commerce. – Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque no **184305.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 16 décembre 1980.

Appareils mécaniques et électriques de précision, à savoir appareils de mesure, capteurs, leurs composants mécaniques, électriques et électroniques. (Cl. int. 9)

miniter

311239. Hinterlegungsdatum: 28. November 1979.
Strathmore Paper Company, Westfield (Massachusetts, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **182061.** Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. November 1979 an.

Schreibpapiere und hadernhaltige Schreibmaschinenpapiere US-amerikanischer Herkunft. (Int. Kl. 16)

STRATHMORE
MADE IN U S A

311240. Hinterlegungsdatum: 7. Oktober 1980.
Wiggins Teape Limited, Gateway House, Basing View, Basingstoke (Hampshire, Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Papier und Pappe einschliesslich gummierte Papiere und Bänder, Klebepapiere und -bänder; Papier- und Pappwaren, nämlich Geschäftspapiere, Vervielfältigungs- und Durchschreibepapiere, auch ohne Kohlepapier, chemisch-präparierte Papiere und Kartons, Formularsets aller Art, einschliesslich solche für die elektronische Datenverarbeitung, Papiere und Karton für Künstler und das grafische Gewerbe, Druckpapiere und -kartons, Sicherheitspapiere, Zeichnungspapiere, Papiere für Fotozwecke, für industrielle Zwecke, für die Verpackungsindustrie sowie für die Spielzeugindustrie; Papeterieartikel, Künstlerbedarfsartikel (ausgenommen Farben und Lacke), Klebesubstanzen; Maschinen und Apparate zur Abgabe von gummierten Bändern. (Int. Kl. 1, 7, 16, 28)

WIGGINS TEAPE

311241. Hinterlegungsdatum: 9. Oktober 1980.
Yamato Scale Company, Limited, 5-22, Saenba-cho, Akashi-shi (Hyogo-ken, Japan). – Fabrikation und Handel.

Mechanische und/oder elektronische Waagen japanischer Herkunft. (Int. Kl. 9)

Yamato

311242. Hinterlegungsdatum: 15. Januar 1981.
Süd-Chemie Aktiengesellschaft, Lenbachplatz 6, München (Bundesrepublik Deutschland). – Fabrikation und Handel.

Düngemittelzusätze und Bodenverbesserungsmittel auf der Grundlage von Bentonit. (Int. Kl. 1)

Güllosan/Purin-Sain

311243. Date de dépôt: 20 janvier 1981.
F. J. Burrus et Cie S.A., 2926 Boncourt. – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque no **184315.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 5 janvier 1981.

Cigares, cigarettes et tous produits du tabac et articles pour fumeurs. (Cl. int. 34)

BURRUS
BLEU

BURRUS
BLAU

311244. Date de dépôt: 20 janvier 1981.
F. J. Burrus et Cie S.A., 2926 Boncourt. – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque no **184316.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 5 janvier 1981.

Cigares, cigarettes et tous produits du tabac et articles pour fumeurs. (Cl. int. 34)

BURRUS
JAUNE

BURRUS
GELB

311245. Date de dépôt: 20 janvier 1981.
F. J. Burrus et Cie S.A., 2926 Boncourt. – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque no **184317.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 5 janvier 1981.

Cigares, cigarettes et tous produits du tabac et articles pour fumeurs. (Cl. int. 34)

F.-J. BURRUS

311246. Date de dépôt: 22 janvier 1981.
F. J. Burrus et Cie S.A., 2926 Boncourt. – Fabrication et commerce.

Cigares, cigarettes et tous produits du tabac et articles pour fumeurs. (Cl. int. 34)

F.J. BURRUS & CIE SA

311247. Hinterlegungsdatum: 25. Februar 1981.
Chocoladefabriken Lindt & Sprüngli Aktiengesellschaft, 8802 Kilchberg ZH. – Fabrikation.

Sehokolade-Pralinen. (Int. Kl. 30)

Die Marke wird in Goldsehrift auf braunem Grund ausgeführt.

311248. Hinterlegungsdatum: 27. Februar 1981.
Reprox Büromaschinen AG (Reprox Machines de bureau S.A.) (Reprox Business Machines Ltd.), Heinrichstrasse 47, 8005 Zürich. – Handel.

Kopiermasehinen aller Art, Druck- und Vervielfältigungsmaschinen, Apparate für die Übertragung von Texten und Bildern, Zubehörteile zu diesen Geräten und Apparaten; mittels dieser Geräte und Apparate hergestellte Kopien; Drueksachen, Papier und papierähnliehe Materialien sowie Pulver, Flüssigkeiten und Chemikalien für Kopier-, Druek- und Vervielfältigungszweeke.
(Int. Kl. 1, 2, 9, 16)

REPROX

311249. Hinterlegungsdatum: 6. März 1981.
Z'graggen Käsehandel AG, Güterstrasse 13, 6005 Luzern. – Handel.

Halbhartkäse (St. Paulin) sehweizeriseher Herkunft. (Int. Kl. 29)

311250. Date de dépôt: 13 mars 1981.
Manufacture d'horlogerie A. Reymond S.A., 13, rue du Midi, 2720 Tramelan. – Fabrieation et commcrcc. – Renouvellement de la marque no **185477.** Le délai de protection résultant du renouvellement eourt depuis le 13 mars 1981.

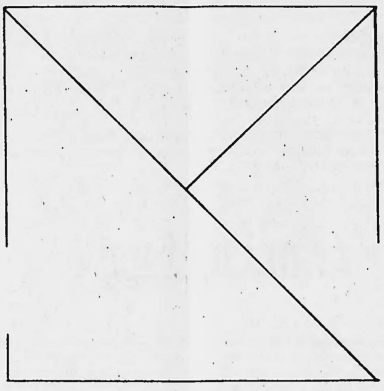
Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, eadrans de montres et parties de montres. (Cl. int. 14)

ARSA

Poinçon de maître: no 1340.

311251. Hinterlegungsdatum: 22. Mai 1981.
R. Panchaud, 17, ehemin des Palettes, **1212 Grand-Laney** (Laney). – Fabrikation und Handel.

Edelmetalle und deren Legierungen sowie daraus hergestellte Gegenstände und plattierte Gegenständc (ausgenommen Messersehmiedewaren, Gabeln und Löffel); Juwclierwaren, Edelsteine; Uhren und andere Zeitmessinstrumcnte. (Int. Kl. 14)



Verantwortliehkeitsmarke: Nr. 3838.

311252. Hinterlegungsdatum: 30. Juni 1981.
Miba, Milchverband der Nordwestschweiz, 4410 Liestal; Geschäftsadresse: St. Jakobs-Strasse 191, 4052 Basel. – Fabrikation und Handel.

Getränke und Lebensmittel. (Int. Kl. 28 bis 33)

MIBA
BONANZA

311253. Hinterlegungsdatum: 29. Oktober 1980.
Mitsubishi Plasties Industries Limited, 5–2, Marunouchi 2-ehome, Chiyoda-ku, **Tokio** (Japan). – Fabrikation und Handel.

Blatt-, platten-, block-, stab-, rohr- und bandförmiges synthetiseh Material, insbesondere tubenförmiges, dureh Wärme zusammenziehbares Polyvinylehlorid, das zur Beseh1ehtung als Korrosionssehutz verwendet wird. (Int. Kl. 17)

HISHI TUBE

311254. Hinterlegungsdatum: 28. November 1979.
Pitman Limited, 6, Southampton Plaee, **London W.C. 2** (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. **178745.** Die Sehutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. November 1979 an.

Drueksaehen, gedruekte Broseh1üren; Büeher, Instruktions- und Lern-Material, alle vorgenannten Waren zum Unterricht und für die Anwendung von Kurzsehriften. (Int. Kl. 9, 16)

PITMAN'S SHORTHAND
Isaac Pitman

311255. Date de dépôt: 2 oetobre 1980.
Cartier Limited, 175–176, New Bond Street, **Londres W. 1** (Grande-Bretagne). – Fabrieation et eommeree.

Bijoux en métaux préeieux. (Cl. int. 14)

J.C

Poinçon de maître: no 7908.

311256. Hinterlegungsdatum: 30. Januar 1981.
R. J. Reynolds Tobaeeo Company, Main and Fourth Streets, **Winston-Salem** (Nord-Karolina, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneucrung der Marke Nr. **185625.** Die Sehutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. Januar 1981 an.

Verarbeitete Tabak-Erzeugnisse. (Int. Kl. 34)

CARTER HALL

311257. Data del deposito: 21 maggio 1980.
Studio B di Bruno Bertinotti, via Linoleum 14, **6512 Giubiaseo.** – Fabbrieazione e eommereio.

Cartelli pubblieitari; insegne di legno, di metallo, di vetro e di matiere plastiehe; deeorazioni di vetrine di legno, di metallo e di cartone. (Cl. int. 6, 16, 21).

studio b

Il marehio è eseguito in giallo e blu.

311258. Date de dépôt: 3 juillet 1980.
Tiara S.A., 2726 Saignelégier. – Fabrieation et eommerce.

Montres méeaniques à remontage manuel et automatique; montres éleetriques, éleetroniques, mouvements, boîtes, eadrans, bracelets de montres; montres de plongée, ehronomètres. (Cl. int. 14)

Maurice Lacroix

311259. Date de dépôt: 25 août 1980.
Société anonyme Ed. Laurens Le Khédive Extension Suisse, 61, route de Chêne, **1208 Genève.** – Commerce. – Renouvellement avee limitation de l'indieation des produits de la marque no **183286.** Le délai de proteetion résultant du renouvellement eourt depuis le 25 août 1980.

Cigarettes de provenanee égyptienne. (Cl. int. 34)

CIAL, Crédit Industriel d'Alsace et de Lorraine, Strasbourg
Niederlassungen Basel, Lausanne und Zürich

Zwischenbilanz per 30. September 1981
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven

		Fr.	Fr.
1.1	Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		21 500 524.17
1.2	Bankendebitoren auf Sicht		19 138 010.54
1.2.1	– Anteil der Hauptbank, anderer Zweigniederlassungen und Tochterbanken	576 841.63	
1.3	Bankendebitoren auf Zeit		202 612 022.—
1.3.1	– Anteil der Hauptbank, anderer Zweigniederlassungen und Tochterbanken	3 445 000.—	
1.3.2	– Anteil mit Restlaufzeit bis zu 90 Tagen	152 164 527.—	
1.4	Wechsel und Geldmarktpapiere		395 098.05
1.5	Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		27 086 801.23
1.6	Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		20 576 128.27
1.6.1	– davon mit hypothekarischer Deckung	4 029 825.15	
1.7	Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		23 725 708.46
1.7.1	– Anteil Tochtergesellschaften	64 927.35	
1.8	Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		50 237 068.40
1.8.1	– davon mit hypothekarischer Deckung	24 269 729.55	
1.9	Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		3 000 000.—
1.10	Hypothekaranlagen		19 215 392.80
1.11	Wertschriften		12 629 524.02
1.12	Dauernde Beteiligungen		200 000.—
1.12.1	– Anteil Tochtergesellschaften	200 000.—	
1.13	Bankgebäude		13 262 021.30
1.13.1	– Anteil Tochtergesellschaften	13 262 021.30	
1.14	Sonstige Aktiven		4 467 087.66
	Bilanzsumme		418 045 386.90

Zusammenfassung Hauptbank, andere Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften (betrifft nur Positionen 1.2, 1.3, 1.7, 1.12 und 1.13)

	Fr.
Total Aktiven	17 548 790.28

Passiven

		Fr.	Fr.
2.1	Bankenkreditoren auf Sicht		13 859 335.60
2.1.1	– Anteil der Hauptbank, anderer Zweigniederlassungen und Tochterbanken	794 650.97	
2.2	Bankenkreditoren auf Zeit		73 799 085.70
2.2.1	– Anteil der Hauptbank, anderer Zweigniederlassungen und Tochterbanken	1 960 000.—	
2.2.2	– Anteil mit Restlaufzeit bis zu 90 Tagen	61 809 085.70	
2.3	Kreditoren auf Sicht		54 100 672.87
2.3.1	– Anteil der Tochtergesellschaften	1 823 838.56	
2.4	Kreditoren auf Zeit		181 699 341.85
2.4.1	– Anteil mit Restlaufzeit bis zu 90 Tagen	141 996 719.55	
2.5	Depositen- und Einlagehefte		23 009 495.16
2.6	Kassenobligationen und Kassenscheine		17 443 000.—
2.7	Sonstige Passiven		20 569 455.72
2.7.1	– Anteil Zweigniederlassungen	300 529.53	
2.8	Dotationskapital		20 525 000.—
2.9	Gesetzliche Reserven		3 740 000.—
2.10	Andere Reserven		9 300 000.—
	Bilanzsumme		418 045 386.90

Zusammenfassung Hauptbank, andere Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften (betrifft nur Positionen 2.1, 2.2, 2.3 und 2.7)

	Fr.
Total Passiven	4 879 019.06

Morgan Guaranty Trust Company of New York, Zürich

Zwischenbilanz per 30. September 1981
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven

		Fr.	Fr.
1.1	Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		46 891 695.62
1.2	Bankendebitoren auf Sicht		34 458 811.91
1.2.1	– Anteil Hauptbank, andere Zweigniederlassungen und Tochterbanken	29 277 105.05	
1.3	Bankendebitoren auf Zeit		1 027 550 189.24
1.3.1	– Anteil mit Restlaufzeit bis zu 90 Tagen	287 218 601.10	
1.3.2	– Anteil Hauptbank, andere Zweigniederlassungen und Tochterbanken	107 543 250.—	
1.4	Wechsel und Geldmarktpapiere		64 484 146.46
1.4.1	– davon mit Reskriptionen und Schatzscheinen	—.—	
1.5	Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		23 257 694.26
1.5.1	– Anteil Tochtergesellschaften	—.—	
1.6	Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		12 021 749.03
1.6.1	– davon mit hypothekarischer Deckung	—.—	
1.7	Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		32 241 709.38
1.8	Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		97 561 361.10
1.8.1	– davon mit hypothekarischer Deckung	3 888 665.—	
1.11	Wertschriften		72 738 277.90
1.15	Sonstige Aktiven		50 421 993.96
1.15.1	– Anteil Hauptbank, andere Zweigniederlassungen und Tochterbanken	2 360 627.20	
1.18	Bilanzsumme		1 461 627 628.86

Zusammenfassung Hauptsitz, andere Zweigniederlassungen, Tochterbanken und Tochtergesellschaften (Positionen 1.2.1, 1.3.2, 1.5.1 und 1.15.1)

	Fr.
Total Aktiven	139 180 982.25

Passiven

		Fr.	Fr.
2.1	Bankenkreditoren auf Sicht		45 835 623.03
2.1.1	– Anteil Hauptbank, andere Zweigniederlassungen und Tochterbanken	38 635 084.65	
2.2	Bankenkreditoren auf Zeit		842 672 078.41
2.2.1	– Anteil mit Restlaufzeit bis zu 90 Tagen	546 028 162.25	
2.2.2	– Anteil Hauptbank, andere Zweigniederlassungen und Tochterbanken	546 556 416.14	
2.3	Kreditoren auf Sicht		80 845 517.06
2.3.1	– Anteil Tochtergesellschaften	34 974.69	
2.4	Kreditoren auf Zeit		147 561 164.92
2.4.1	– Anteil mit Restlaufzeit bis zu 90 Tagen	73 594 700.10	
2.7	Kassenobligationen und Kassenscheine		142 950 000.—
2.7.1	– Anteil Tochtergesellschaften	30 000 000.—	
2.12	Sonstige Passiven		80 763 245.44
2.12.1	– Anteil Hauptbank, andere Zweigniederlassungen und Tochterbanken	8 391 470.21	
2.13	Dotationskapital		113 000 000.—
2.14	Gesetzliche Reserven		8 000 000.—
2.17	Bilanzsumme		1 461 627 628.86

Zusammenfassung Hauptsitz, andere Zweigniederlassungen, Tochterbanken und Tochtergesellschaften (Positionen 2.1.1, 2.2.2, 2.3.1, 2.7.1 und 2.12.1)

	Fr.
Total Passiven	623 617 945.69

Trade Development Bank, Genève

Bilan intermédiaire au 30 septembre 1981
(sans compte de pertes et profits)

Actif

	Fr.	Fr.
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux		231 905 587.—
Avoirs en banque à vue		835 357 121.—
Avoirs en banque à terme		1 227 236 025.—
– dont jusqu'à 90 jours	829 531 960.—	
Effets de change et papiers monétaires		299 018 240.—
Comptes courants débiteurs en blanc		68 139 572.—
Comptes courants débiteurs gagés		522 661 418.—
– dont garantis par hypothèque	49 192 000.—	
Avances et prêts à terme fixe en blanc		87 368 777.—
Avances et prêts à terme fixe gagés		257 313 165.—
– dont garantis par hypothèque	36 415 700.—	
Crédits en comptes courants et prêts à des collectivités de droit public		313 402 099.—
Titres		519 110 357.—
– dont certificats de dépôts bancaires	187 110 000.—	
Participations permanentes		2 960 451.—
Immeubles à l'usage de la banque		37 224 340.—
Autres immeubles		511 414.—
Autres actifs		230 791 544.—
		4 633 000 110.—

	Fr.
Crédits documentaires et garanties	316 798 295.—

Passif

	Fr.	Fr.
Engagements en banque à vue		439 699 649.—
Engagements en banque à terme		1 753 000 489.—
– dont jusqu'à 90 jours	1 502 537 521.—	
Comptes créanciers à vue		638 719 088.—
Comptes créanciers à terme		1 204 292 732.—
– dont jusqu'à 90 jours	945 974 678.—	
Livrets de dépôts		5 447 786.—
Acceptations et billets à ordre		2 816 411.—
Autres passifs		218 157 798.—
Capital-actions	175 000 000.—	
Réserve légale	13 800 000.—	
Réserve spéciale	181 500 000.—	
Solde reporté de l'exercice précédent	566 157.—	370 866 157.—
		4 633 000 110.—

	Fr.
Crédits documentaires et garanties	316 798 295.—

General Accident Fire and Life Assurance Corporation Ltd., Perth, Scotland

Bilan au 30 décembre 1980

Actif	£	Passif	£
Valeurs mobilières:		Fonds propres:	
Obligations et lettres de gage	354 812 000	Capital social	41 295 000
Autres actions et parts sociales	144 916 000	Fonds de réserve	66 627 000
Autres valeurs mobilières	47 323 000	Réserves spéciales:	
Titres de gage immobilier	24 233 000	Loan Debitors	13 407 000
Immeubles	118 383 000	Minority Interests	3 864 000
Avoirs en banques	10 515 000	Réserves techniques, réassurances déduites:	
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance	114 061 000	Réserve pour risques en cours	243 457 000
Comptes courants créditeurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	4 132 000	Réserve pour sinistres à régler	457 405 000
Prorata d'intérêts et loyers	15 451 000	Comptes courants débiteurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	10 008 000
Mobilier et matériel	3 081 000	Engagements:	
Autres actifs	314 118 000	Banques	4 504 000
		Articles compensateurs:	
		Due to subsidiary companies	12 136 000
		Autres passifs	54 922 000
		Solde du compte de profits et pertes	243 400 000
	1 151 025 000		1 151 025 000

	£		£
Garanties accordées	18 000 000	Garanties accordées	18 000 000

Perth, le 29 juin 1981

General Accident Fire and Life Assurance Corporation Ltd.
B. C. Marshall H. D. Waldron

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Der Landesindex der Konsumentenpreise im Oktober 1981

Der vom Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit berechnete Landesindex der Konsumentenpreise verzeichnete im Oktober 1981 eine Abschwächung um 0,3% gegenüber dem Vormonat. Er stellte sich damit auf 117,5 (September 1977 = 100) und lag um 7,3% über dem Stand vor Jahresfrist von 109,5.

Der Landesindex der Konsumentenpreise wird vom BIGA gemäss den von der Sozialstatistischen Kommission (heute Kommission für Konjunktur- und Sozialstatistik) bei der Gesamtrevision des Landesindexes im Jahre 1977 festgelegten Grundlagen und Methoden berechnet. Wie die Kommission für Konjunktur- und Sozialstatistik an ihrer Sitzung vom 4. November 1981 feststellte, enthält die Berechnung des Landesindexes keinerlei Rechenfehler oder Abweichungen von der festgelegten Berechnungsmethode.

Diese Methode, mit der Veränderungen des Angebots besser erfasst werden können, wird in ihren Grundzügen seit 1949 für die meisten Indexgruppen angewendet; für Nahrungsmittel wurde sie erst 1977 eingeführt. Bei den mit 2,4% gewichteten Indexpositionen Gemüse und Früchte, deren Berechnung in allen Ländern als problematisch gilt und auch bei den bisherigen Revisionen des Landesindexes immer wieder diskutiert wurde, kann es dabei unter besonderen Umständen zu gewissen methodisch bedingten Überhöhungen der indexmässig ausgewiesenen Preissteigerungen kommen. Bis zum Abschluss der Überprüfung der Berechnungsmethode in diesem Bereich durch die Kommission für Konjunktur- und Sozialstatistik ist das BIGA deshalb beauftragt worden, die Entwicklung des Landesindexes der Konsumentenpreise jeweils mit und ohne Preisbewegungen bei den Indexpositionen Gemüse und Früchte darzustellen.

Ausschlaggebend für die Rückbildung des Landesindexes im Oktober 1981 war der Rückgang der Gruppenziffern für Nahrungsmittel (−0,6%), für Heizung und Beleuchtung (−2,8%) und für Verkehr (−0,5%). Dagegen wies der Gruppenindex für Körper- und Gesundheitspflege (+0,4%) infolge von Erhöhungen für Spitaltaxen und Tarife für Arztleistungen in verschiedenen Kantonen einen leichten Anstieg auf. Die übrigen fünf Bedarfsgruppen sind im Berichtsmonat nicht neu erhoben worden.

Bestimmend für den Rückgang der Gruppenziffern für Nahrungsmittel waren Preisabschläge für Gemüse und Früchte. Leicht rückläufige Preise wiesen ferner Schweinefleisch und Zucker auf. Die Auswirkungen dieser Preisabschläge wurden jedoch durch steigende Preise vor allem für Rind- und Kalbfleisch, Wurstwaren, für Brot, Feingebäck, Tafelbutter (Ende Aktion) und für ausländische Eier etwas abgeschwächt. Das Inkrafttreten des revidierten Getreidegesetzes auf den 1. Oktober 1981 hat sich bis zum Zeitpunkt der Preiserhebungen erst in Einzelfällen auf die Detailpreise ausgewirkt.

Ohne Berücksichtigung der Preisveränderungen bei Gemüse und Früchten würde der Landesindex gegenüber dem Vormonat nicht um 0,3%, sondern um 0,1% zurückgehen und um 6,2% anstatt um 7,3% über dem Vorjahr liegen. Diese Differenzen ergeben sich nicht aus den oben angeführten methodisch bedingten Abweichungen, sondern aus der Nichtberücksichtigung der Preisveränderungen bei Gemüse und Früchten im Landesindex.

Erneute Preissenkungen bei Heizöl führten zur Abschwächung der Indexziffer für Heizung und Beleuchtung. Hingegen wurden von mehreren Gas- und Elektrizitätswerken Tariferhöhungen gemeldet.

Entscheidend für den Rückgang der Gruppenziffer für Verkehr waren wiederum Preisabschläge bei Benzin. Ferner wirkte sich auch eine Verbilligung der Telefontaxen im Fernverkehr auf den Gruppenindex aus. Ins Gewicht fallende Preisaufschläge verzeichneten dagegen Personenautomobile (Occasionen und Neuwagen), Motorenöl sowie erneut gestiegene Ansätze für Service und Unterhalt von Personenwagen.

Die Preisabschläge bei Heizöl und Benzin gegenüber dem Vormonat entlasteten den Landesindex mit 0,3 Prozentpunkten; im Vergleich zum Vorjahr trugen jedoch die Preiserhöhungen bei Heizöl und Benzin 1,2 Prozentpunkte an die Zuwachsrate des Totalindexes bei. Ohne diese Preisbewegungen würde der Landesindex im Oktober 1981 nicht um 0,3% zurückgehen, sondern gegenüber dem Vormonat stabil bleiben und um 6,1% anstatt um 7,3% über dem Vorjahr liegen.

Wird die alte, auf der Basis 1966 berechnete Indexreihe mit der neuen Zahlenreihe verknüpft, so ergibt sich für den Oktober 1981 ein Stand von 198,0.

Bundesamt für Industrie,
Gewerbe und Arbeit

L'indice suisse des prix à la consommation en octobre 1981

L'indice suisse des prix à la consommation, calculé par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail, a baissé de 0,3% en octobre 1981 par rapport au mois précédent pour atteindre, sur la base de 100 en septembre 1977, un niveau de 117,5 points qui dépasse de 7,3% celui de 109,5 points enregistré une année auparavant.

L'indice suisse des prix à la consommation est calculé par l'OFIAMT d'après les bases et les méthodes retenues par la commission de statistique sociale (aujourd'hui commission de statistique conjoncturelle et sociale) lors de la revision générale de l'indice suisse en 1977. Ainsi que la commission de statistique conjoncturelle et sociale l'a établi dans sa séance du 4 novembre 1981, le calcul de l'indice ne contient aucune erreur mathématique et ne s'écarte en rien de la méthode de calcul adoptée.

Cette méthode qui permet de mieux saisir les modifications de l'offre est, dans ses grandes lignes, utilisée depuis 1949 pour la plupart des groupes de l'indice, mais depuis 1977 seulement pour l'alimentation. Au sujet des rubriques «légumes et fruits» de l'indice – pondérées à raison de 2,4% dans l'indice général – dont le calcul pose des problèmes dans tous les pays et dont il a toujours été discuté à l'occasion des précédentes revisions de l'indice suisse, il peut se produire, dans des circonstances particulières et en raison de la méthode appliquée, certaines surélévations des hausses de prix manifestées par l'indice. Jusqu'à ce que la commission de statistique conjoncturelle et sociale ait achevé de réexaminer la méthode de calcul dans ce domaine, l'OFIAMT a été chargé de calculer chaque mois l'évolution de l'indice suisse des prix à la consommation avec et sans les relevés de prix se rapportant aux rubriques des légumes et des fruits.

Le recul de l'indice général entre septembre et octobre 1981 s'explique essentiellement par celui des indices des groupes alimentation (−0,6%), chauffage et éclairage (−2,8%) et transports et communications (−0,5%). Par contre, l'indice du groupe santé et soins personnels a légèrement progressé de 0,4% par suite de hausses de taxes hospitalières et de tarifs médicaux dans divers cantons. Les cinq autres groupes de marchandises et de services n'ont pas fait l'objet d'un nouveau relevé statistique en octobre.

Ce sont principalement des réductions de prix pour des légumes et des fruits qui ont fait reculer l'indice du groupe alimentation. En outre, la viande de porc et le sucre ont connu de légères diminutions de prix. Les effets de ces baisses ont cependant été un peu affaiblis par des prix en hausse que l'on a surtout relevé pour la viande de bœuf et de veau, la charcuterie, le pain, les autres articles de boulangerie, le beurre de table (fin de la campagne de vente à prix avantageux) et pour les œufs étrangers. Jusqu'au moment des relevés de prix, l'entrée en vigueur, le 1er octobre 1981, de la loi revisée concernant les céréales n'a eu que dans des cas isolés des effets sur les prix de détails.

Sans prendre en compte les modifications de prix des légumes et des fruits, l'indice ne reculerait pas de 0,3%, mais de 0,1% seulement par rapport au mois précédent et serait supérieur de 6,2%, au lieu de 7,3%, à l'indice correspondant de l'année précédente. Ces différences ne proviennent pas des écarts découlant de la méthode, comme on l'a expliqué ci-avant, mais du fait que les modifications de prix des légumes et des fruits n'ont pas été pris en compte dans l'indice.

Le fléchissement de l'indice du groupe chauffage et éclairage est dû à de nouvelles baisses de prix pour le mazout. Par contre, plusieurs usines à gaz et centrales électriques ont communiqué des relèvements de tarifs.

Les causes décisives de la régression de l'indice du groupe transports et communications ont de nouveau été des réductions de prix pour l'essence. Une baisse des taxes téléphoniques interurbaines a aussi influé sur l'indice du groupe.

Se sont fait sentir en sens inverse des augmentations de prix pour des voitures de tourisme (d'occasion et neuves) et des huiles pour moteur ainsi que des tarifs de nouveau en hausse pour des services d'entretien de voitures de tourisme.

Les réductions de prix d'un mois à l'autre pour le mazout et l'essence ont allégé de 0,3 point de pour-cent l'indice suisse des prix à la consommation; d'une année à l'autre, par contre, le renchérissement subi par le mazout et l'essence a contribué à raison de 1,2 point de pour-cent à sa hausse. Sans ces mouvements de prix, l'indice suisse des prix à la consommation serait resté stable en octobre 1981 par rapport au mois précédent, au lieu de reculer de 0,3% et aurait augmenté de 6,1% au lieu de 7,3% comparativement au niveau qui était le sien une année auparavant.

En raccordant à la nouvelle série d'indices l'ancienne série calculée sur la base de 100 en 1966, on obtient, pour le mois d'octobre 1981, un indice de 198,0 points.

Office fédéral de l'industrie,
des arts et métiers et du travail

Niederlande

Laut Gesetz vom 22. September 1981 wurde mit Wirkung ab 1. Oktober 1981 eine Erhöhung der Stempelsteuer für Edelmetalle in Kraft gesetzt.

Die Steuer beträgt nunmehr:

für Goldwaren	Hfl. 50.– pro 100 g (bisher Hfl. 30.–)
für Silberwaren	Hfl. 15.– pro 100 g (bisher Hfl. 5.–)
für Waren aus Platin	Hfl. 50.– pro 100 g (bisher Hfl. 25.–)

Totalrevision der Bundesverfassung

Die Eidgenössische Justizabteilung veröffentlicht die Ergebnisse des Vernehmlassungsverfahrens zum

Expertenentwurf einer totalrevidierten Bundesverfassung von 1977

in zwei Publikationen:

Zusammenfassung sämtlicher Vernehmlassungen

In diesem Dokument sind sämtliche 885 Vernehmlassungen in der Originalsprache zusammengefasst und nach Problembereichen, Artikeln, Absätzen und Literas geordnet. Jedem Artikel oder Problembereich ist eine Grobzusammenfassung vorangestellt, die einen summarischen Eindruck wiedergeben soll.

Der Preis dieses vierbändigen Werkes beträgt Fr. 80.–.

Systematisierte Vernehmlassungsergebnisse

Diese Publikation will einen Überblick vermitteln, welche Meinungen von wem vertreten werden. Die Ansichten der Vernehmlasser sind nach Gesamtbeurteilung, Kritik, Anregungen, Änderungswünschen und sonstigen Argumenten zusammengestellt.

Der Preis dieses einbändigen Werkes beträgt Fr. 25.–.

Beide Publikationen sind zu beziehen bei der Eidgenössischen Drucksachen- und Materialzentrale, 3000 Bern.

Révision totale de la Constitution fédérale

L'Office fédéral de la Justice publie les résultats de la procédure de consultation à laquelle a donné lieu

le projet de révision totale de la Constitution fédérale élaboré par une commission d'experts et paru en 1977.

Il s'agit de deux publications:

Résumé global des réponses

On a réuni dans ce document les 885 prises de position résumées dans leur langue originale, classées par domaines, alinéas et lettres. Chaque article ou domaine traité est précédé d'une synthèse sommaire qui permet au lecteur de se faire une première impression.

Le prix de cette publication, qui comprend quatre volumes, s'élève à fr. 80.–.

Résultats systématisés

Ce document propose une systématisation de toutes les opinions émises et de leurs auteurs. Les avis des participants à la procédure de consultation ont été classés d'après les critères suivants: appréciation générale, critiques, suggestions, propositions de modification et arguments particuliers.

Le prix de ce volume s'élève à fr. 25.–.

Les commandes doivent être adressées à l'Office central fédéral des imprimés et du matériel, 3000 Berne.

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern
Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

Schweizer-Franken-Anleihe

NORGES HYPOTEKFORENING FOR NAERINGSLIVET OSLO (NORWEGEN)

(NORWEGISCHE HYPOTHEKENVEREINIGUNG FÜR INDUSTRIE UND HANDEL)

7½% Anleihe 1981–87/91 von 50 000 000 Schweizer Franken

Der Erlös der Anleihe ist zur Gewährung von erstrangig gesicherten Hypothekardarlehen an Industrie und Handel in Norwegen bestimmt.

Titel:	Inhaberobligationen von SFr. 5000.– Nennwert.
Coupons:	Jahrescoupons per 4. Dezember.
Laufzeit:	Maximal 10 Jahre; durchschnittliche Laufzeit von 8 Jahren.
Rückzahlung:	Ab 1987 jährliche Auslosungen von SFr. 10 000 000.
Kotierung:	An den Börsen von Basel, Bern, Genf und Zürich.
Emissionspreis:	99% + 0,30% eidg. Umsatzabgabe.
Zeichnungsfrist:	11. bis 17. November 1981, mittags.
Liberierung:	4. Dezember 1981.
Valoren-Nummer:	598 440.

Prospekte und Zeichnungsscheine können bei den untenstehenden Instituten bezogen werden:

Nordfinanz-Bank Zürich — **Kredietbank (Suisse) SA**

Clariden Bank — **Lloyds Bank International Ltd.**

Armand von Ernst & Cie AG
Banco di Roma per la Svizzera
Bank und Finanz-Institut AG
Banque de l'Indochine et de Suez (Succursales de Suisse)
Caisse d'Epargne du Valais
CIAL, Crédit Industriel d'Alsace et de Lorraine
Fuji Bank (Schweiz) AG
Gewerbebank Baden
Hypothekar- und Handelsbank Winterthur
Maerki, Baumann & Co. AG
Morgan Grenfell (Switzerland) SA
Sparkasse Schwyz

Machetto SA, Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

qui aura lieu à Genève, en l'étude de Me Charles Schreiber, avocat, quai de Mont-Blanc 3, le lundi 30 novembre 1981, à 16 h.

Ordre du jour:

1. Bref exposé de l'administrateur sur la situation de la société.
2. Démission de l'administrateur.
3. Nomination de ou des administrateurs.
4. Dissolution de la société.
5. Liquidation de la société.
6. Divers.

Pour assister à l'assemblée, Messieurs les actionnaires seront tenus de produire leurs actions ou à défaut une attestation de banque avec liste numérique, justifiant du dépôt de leurs actions en vue de la présente assemblée.

Le conseil d'administration

Société des Intérêts Immobiliers

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le mardi 24 novembre 1981, à 11 h. 15, chez M. Arnold Renaud, route de Florissant 12, à Genève.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le conseil d'administration

S.F.M. SA, Lugano

Avviso di convocazione

L'assemblea straordinaria degli azionisti

è convocata per lunedì 30 novembre 1981, alle ore 14, presso lo studio legale Probst-Pozzoli, via Dufour 2, Lugano, con il seguente

Ordine del giorno:

1. Scioglimento della società.
2. Eventuali.

Lugano, il 5 novembre 1981 — L'amministratore unico: avv. G. Pozzoli

République et Canton de Neuchâtel

Emprunt à primes 2½% de 1932 de l'Etat de Neuchâtel

Remboursement d'obligations

Erratum

Dans la liste des obligations tirées au sort figurait par erreur le no 19268 au lieu du **no 19265.** Dont acte.

Editions Rencontre Société Anonyme Lausanne

Convocation

Mesdames et Messieurs les actionnaires sont convoqués à la

30e assemblée générale ordinaire

le vendredi 27 novembre 1981, à 17 h., au siège de la société, chemin d'Entre-Bois 29, à Lausanne.

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Rapport du contrôleur des comptes.
3. Décision sur les comptes et rapports de l'exercice 1980/1981.
4. Décharge au conseil d'administration.
5. Elections statutaires.
6. Election du contrôleur des comptes.
7. Divers et propositions individuelles.

Rappel:

L'offre de rachat, au prix de fr. 1650.–, sans restriction concernant le nombre d'actions détenues, faite par Reeves Communications Corp., a été prolongée jusqu'au 31 décembre 1981 (voir rapport du conseil d'administration).

Les actionnaires désirant bénéficier de cette offre sont invités à remettre leurs titres, directement ou par l'intermédiaire de leur banque, aux guichets de:

Banque de Paris et des Pays-Bas (Suisse) SA, Genève,
Union de Banques Suisses SA, Lausanne.

Les comptes et rapports sont déposés au siège de la société.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale seront délivrées jusqu'au jeudi 26 novembre 1981, à midi, au siège de la société, sur justification de la propriété des titres.

Lausanne, le 2 novembre 1981 — Le conseil d'administration

Demandez à l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce un exemplaire-spécimen gratuit de la revue mensuelle «La Vie économique»

Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1977–1979

Im Mai 1980 erschien als Sonderheft Nr. 93 der «Volkswirtschaft» eine Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit über

Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1977–1979

Die Veröffentlichung enthält die Ergebnisse der bei den Berufsverbänden der Arbeitgeber und Arbeitnehmer jährlich im Herbst durchgeführten Erhebungen über die in zweiseitig korporativen Gesamtarbeitsverträgen festgelegten Lohnsätze und Arbeitszeiten. Sie erstreckt sich auf die Jahre 1977–1979 und umfasst mehr als 4000 Lohnpositionen aus allen Erwerbszweigen, gegliedert nach Arbeiterkategorien und dem örtlichen Geltungsbereich. Die Publikation ist eine überarbeitete Neuauflage früherer Sonderhefte. Die systematische Darstellung vermittelt einen umfassenden Überblick über den Stand und die Entwicklung der Tariflöhne und stellt für alle Kreise, die sich mit Lohnfragen befassen, ein wertvolles Orientierungsmittel dar. Der Text des Sonderheftes ist gemischtsprachig.

Der Preis des Einzelheftes beträgt Fr. 33.–. Voreinzahlungen sind erbeten auf Postcheckkonto 30–520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzahlungsscheines anzubringen.

Taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail, 1977–1979

Un 93e numéro spécial de «La Vie économique» publié par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail a paru au début du mois de mai 1980; il est intitulé:

Taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail, 1977–1979

On y trouve les résultats des enquêtes menées chaque année en automne, auprès des associations professionnelles des employeurs et des travailleurs, sur le taux de salaires et la durée du travail prévus par les conventions collectives. Cette publication porte sur les années 1977–1979 et mentionne plus de 4000 taux de salaires pratiqués dans l'ensemble des branches d'activité et classés selon les catégories de travailleurs ainsi que d'après le champ d'application des conventions. Il s'agit d'une réédition remaniée de numéros spéciaux antérieurs de «La Vie économique». La présentation systématique donne une vue d'ensemble du niveau et du mouvement des salaires et constitue une précieuse source de renseignements pour tous ceux qui s'intéressent aux problèmes de la rémunération du travail. Le texte de ce numéro spécial est rédigé dans les trois langues officielles.

L'exemplaire coûte 33 francs. Prière d'effectuer les paiements préalables au compte de chèques postaux 30–520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne. On voudra bien mentionner la commande au verso du talon.

Öffentliches Inventar – Rechnungsruf

Der Regierungsstatthalter von Konolfingen in Schlosswil hat durch Verfügung vom 30. Oktober 1981 die Errichtung eines öffentlichen Inventars angeordnet über den Nachlass des am 8. Oktober 1981 verstorbenen Herrn

Manfred Berger

geboren 2. Mai 1950, von Linden, gewesener Fabrikant, Alte Bernstrasse 24, 3075 Rüfenacht.

Herr Manfred Berger war Inhaber der Bäckerei im Loeb, Spitalgasse 47–57, in Bern.

Eingabefrist bis und mit 15. Dezember 1981:

a. für direkte Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim Regierungsstatthalter von Konolfingen in Schlosswil;
b. für Guthaben des Erblassers beim Notariat W. Neuenschwander und M. Schwarz, Neuengasse 25, 3011 Bern.

Die Eingaben sind schriftlich einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB).

Der Regierungsstatthalter von Konolfingen in Schlosswil hat ferner die Weiterführung der Bäckerei im Loeb, Spitalgasse 47–57, Bern, bewilligt (Art. 585 ZGB).

Massaverwalter: Herr Walter Krähenmann, Fürsprecher, Neuengasse 5, 3011 Bern.

Bern, den 5. November 1981 Der Beauftragte:
Notariat W. Neuenschwander und M. Schwarz
Neuengasse 25, 3011 Bern
M. Schwarz, Notar

Inserate erschliessen den Markt

Muttenz BL

Zu vermieten

grössere Lagerräumlichkeiten

(600 m² im Parterre mit Rampe und 500 m² im Keller, auch unterteilbar); Büroräumlichkeiten im 1. Stock. Für Auslieferungslager bestens geeignet.

Anfragen an Postfach 191, Muttenz 1

Inserez dans la FOSC!

Alles über Klimaschränke und Klimageräte:

Klimageräte kombiniert mit Wärmepumpe

heizen bei einer Aussentemperatur von +5° C mit 50% Stromersparnis.

Kennen Sie unseren Ionisations-Einbausatz für eine optimale Luft . . . wie auf 4000 m Höhe?

Airwell die ersten in Europa!

KLIMAWATT AG
☎ 01-356640 Gutstraße 86 8055 Zürich

Kellerkühlgeräte und Entfeuchter

sind eine Spezialität von ANSON. Ab Fr. 1080.–. Für Keller, Archive, Lager- und Schutzräume usw. Verlangen Sie Offerte.

ANSON AG 8003 Zürich Aegertenstr. 56 01 359512

tero direktwerbung
tero werbeadressen-center
tero Wir liefern Ihnen Werbeadressen von allen Branchen der Schweiz auf Listen, Selbstklebeetiketten, Kuverts, Briefbogen, Roboterbriefen usw.
tero textverarbeitung
tero roboterbriefe
tero Im Eggboden 9, 6315 Oberägeri
tero ☎ 042/72 44 40
Postfach 48, 8027 Zürich
tero ☎ 01/202 85 22

Kassenschränke

direkt ab Fabrik zu konkurrenzlosen Preisen, Schweizer Qualität, Lieferung franko Aufstellungsort ganze Schweiz.

Titan Stahl AG
8617 Mönchaltorf
Tel. 01 948 14 14
Telex 59722 TITA

Il Credito Svizzero notifica l'avvenuta scomparsa del **libretto risparmio anziani n. 100400–70** emesso dalla succursale di Lugano.

Si diffida il detentore a volerlo depositare presso la banca notificando le eventuali sue pretese, indifetto di che, trascorsi 6 mesi dalla prima pubblicazione il libretto sarà senz'altro annullato.

Qualität und trotzdem günstig!
Ziehen auch Sie den Vergleich!

Hängemappen

zu Tiefstpreisen, Format A 4, 32x24/26 cm, neu mit Nylonglleitern, komplett mit Metall-Clip-Reitern, Celluloidhülschen und Papieretiketten.

Lieferung ab 100 Stück zu

Fr. 1.04 per Stück komplett.

Immer äusserst günstig, deshalb Preise vergleichen.

Script-Büro, Eichwiesstrasse 2, Postfach, 8630 Rüti
Telefon 055 31 75 77

SANDA

Stahlschrank mit Feuerschutzisolierung

1990/900/500 h/b/t mm

Schützen Sie Ihre Akten und wichtige Dokumente vor Feuer und Einbruch! Erhältlich wahlweise mit Teblaren, Hängemeppenauszügen, innentresor. Doppelbart-Schlüssel. Referenzen.

H. Sandmeier, Büro- u. Betriebseinrichtungen, Alte Dübendorferstr. 14, 8305 Dietlikon, Tel. 01 833 23 90

RELIEFDRUCK AU, Knöpfli & Co. Postf. 404, 9434 Au SG, seit 1935 Telefon 071 71 12 36
Briefpapiere, Visitenkarten in Stahl- und Kupferstich; Etiketten

Manuel de statistique sociale suisse

Ce supplément no 85 est une récapitulation des résultats des statistiques sociales de la Suisse s'étendant jusqu'à la fin de 1971 et faisant suite à une publication qui avait paru en 1932.

Ce manuel peut être obtenu contre versement préalable de fr. 40.– au compte de chèques postaux 30-520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

Neu: **Spezlell für Treuhänder, Anwälte und Notare**

Hoch-Stapler-Archiv

300 kg Akten auf ¼ m² für Fr. 295.– perfekt archiviert.

Original-Information und Referenzen durch Ludwig Poppe & Co., Bergstrasse 5, 5036 Oberentfelden, oder einfach unseren kostenlosen Rückruf verlangen:

Tel. 064 43 30 00

Factoring

günstige Konditionen

Serves AG, Tel 056 22 08 06

Planungen/Beratung
Rohrleitungsbau
Industrieanlagen
Heizungsanlagen
Sanitäranlagen
Lüftungsanlagen
Kunststoffe
Vertrieb + Montage für Tresecur Treppen- und Geländerbau

CH-4324 Obermumpf
Tel. 064 63 36 43
Grossist Nr. 128035
A+Ch. Roig-Michel
Edelweiss
6067 Melchtal OW
Tel. 041 67 11 31

PROMONT – WILLY VOGEL

Anlagen und Apparate für Lebensmittel-Getränke und Chemische Industrie

Wir übernehmen laufend Pauschalaufträge für:

Rohrleitungsbau
Heizungsbau
Sanitärinstallationen
usw.

sowie

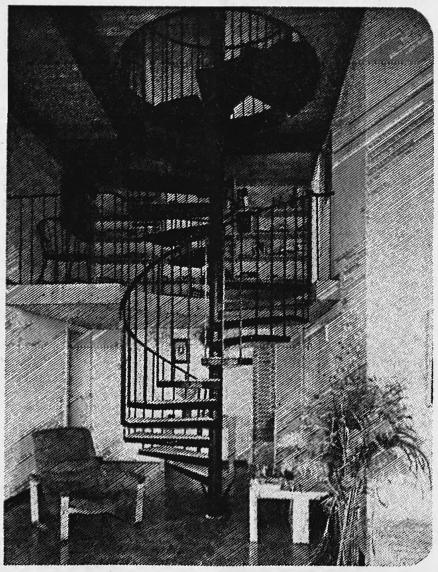
Beratung – Vertrieb – Montage

Treppen- und Geländerbau

Unser Spezialgebiet:
Stahlspindeltreppe
Standrohrspindeltreppe
Holzspindeltreppe
Raumspartreppe
Bogentreppe

Geländer und Treppenstufen in verschiedenen Ausführungen

für Industrie und Wohnungsbau



Spindeltreppe Typ Wla

Haushaltungsrechnungen von Unselbständigerwerbenden 1975

Sonderheft Nr. 92 der «Volkswirtschaft»

Letztmals wurde eine Untersuchung ähnlichen Ausmasses über die Lebenshaltung von privaten Haushalten in den Jahren 1936 bis 1938 durchgeführt und 1942 publiziert. Eine ausführliche Berichterstattung über die erweiterte Erhebung im Jahre 1975 ist angesichts der grossen Bedeutung der funktionellen Zusammenhänge zwischen der Ausgabenstruktur der Haushaltungen und den Einkommen, der Haushaltgrösse, der regionalen Zugehörigkeit sowie der beruflichen Stellung des Haushaltvorstandes sicher gerechtfertigt. Die Fülle an interessanten Informationen dürften den Nachteil des zeitlichen Abstandes zwischen Erhebung und Publikation bei weitem überwiegen.

Der Preis des Einzelheftes beträgt Fr. 26.–. Voreinzahlungen sind erbeten auf Postcheckkonto 30 – 520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzahlungsscheines anzubringen.

Budgets de ménages de salariés 1975

92e numéro spécial de «La Vie économique»

La précédente enquête d'ampleur comparable sur le niveau de vie des ménages privés remonte aux années 1936 à 1938 et ses résultats ont été publiés en 1942. La grande importance des relations fonctionnelles qui existent entre, d'une part, la structure des dépenses et, d'autre part, le revenu, la taille du ménage, la région de domicile ainsi que la situation professionnelle du chef du ménage justifie certainement un compte rendu minutieux des résultats de l'enquête menée en 1975 sur une grande échelle. L'abondance d'informations intéressantes l'emporte sans doute de beaucoup sur l'inconvénient du temps écoulé entre l'époque de l'enquête et celle de la publication.

Prix: 26 francs. Envoi contre versement préalable sur le compte de chèques postaux 30 – 520 de la Feuille officielle suisse du commerce, Berne. Prière de mentionner la commande au verso du coupon du bulletin de versement.